

Jenizizi Mudi'na Yamaasa

*Gotiyai yuyangi wakyakesi.
(1:1-25)*

1-5 Sinnawi kigaakuna Gotiyai sigunyasi kwaakesi wakyaa'. Tivi wakakegaa' kwaaka kuneva' warina kyaa', sagaa' Gotiyare Kuryai aalibunyav+ munyaba yilayamarina yaa'. Yuyaba jihinya' yadisi Gotiyai wijaa' "Yirike'gi divu!" Mi'na kujaa' yirika purina yaa'. Gotiyai yirike' wanganaka wijaa' "Tewaanyasira. Yirikegaaki." Gotiyai yirike' gavi wakina, jihinya' gavi wakina yaa'. Wakina yaka "Jihinya' sawisasira," wijaa'. Mi'na kujaa' yirika pir+ mi'nanyira.

6-8 Yirika mudike' kavuryaa' Gotiyai wijaa' "Aalyamwavidaasi yiraaya bilaawana!" Widi'na kyaa' yiraaya bilaawina yaa'. Gotiyai wijaa' "Munya ke'ba sigunyasi." Yirika piryaai mi'nanyira, sagaa'.

9-13 Yirika mudike' kavuryaa' aalya naange' yunebanna wa'disi Gotiyai wijaa' "Aalya naanga da' avaala piba warana!" Gotiyai sara kujaa' aalya maalika wannyina yaa'. Sagaa' sila, mungunya, kwaaka warina yaa'. Mi'na warina kyaa' Gotiyai wijaa' "Yita, maye, sigya, kure, kinna, wapaaya yuya yima'nyina yana!" Sara kujaa', sagaa' yima'nyaakengi. Sinakeji tainakeji yima'nyaa'. Yirika daryaa' dar+ mi'nanyira.

14-19 Yirika mudike' kavuryaa' Gotiyai widina “Baaka naange' (Nyilyai), baaka maalike' (lawei), silingaaminya warana!” Sara widina kyaa' nyilyai, lawei, silingaaminya yima'nyina yaa'. Gotiyai widina yaa' “Yirikegaa' nyila widina yana! Sawisagaa' lawei, silingaaminya widina yana!” Savidaasi kwaakevaki yirikesi wanyiwanyasi wari'. Gotiyare simunya nyilyalyi lawelyi saraarina wawinya yanya'ne sa' gavi wakina, burikegaa'ne sa' gavi wakina yaa'. Yirika daryaa daryaa mi'nanyira, sagaa'.

20-23 Yirika mudika kavuryaa' sagaa' Gotiyai widina “Jawinya, buta, waalabya aalyavi wilarya'ne pini mwaalana!” Mi'na widina kyaa' jawinya, waalabya, buta yuya aalyavi mwaalina yaa'. Mwaalina yeva aalyavi kusawi jawinya, waalabya bwaranya wilyariwannyina yaa'. Nabaai Gotiyai yuta ge ge munyawinera wimwaaihina, kwaakewinera wimwaaihina yaa'. Yusara sara wimwaaihakeraavidaasi naanga mijayariwanniguna yaa'. Sagaa' yirika daryaa daryaa dari' mi'nanyira.

24-31 (24-24,29-30,2:9a) Yirika mudike' kavuryaa' Gotiyai yagaala widina “Jilikyaaawarya, yikuriyaawia yuya yima'nyina yana!” Sara widina kyaa' kwaakevi yima'nyina yaakengi. Nabaai Gotiyai kamaala, maa'nyaanna sara wakina yaa'. Yuya yima'nyaakengidaasi naanga yariwanniguna yaa'. Sagaa' Gotiyai sigya, waanga tika nya'ne simudinya yadivisaraavina wijaavina yaa'.

2

Gotiyai a'mweraavi yavikaryaa'.

(1:26-2:25)

1-7 Gotiyai yuyaraavi wimwaaihakere. A'mwelyi a'mwesi sawaari yavikaryina. Gami kwaibisawaari yavikaryina ya'. Gotiyai kwaake' livina yaka livigiri'mwana yaka a'mweri yavikarina ya'. A'mwere kilaakeji' yavikaryaka Gotiyai gamire sinnyiki pwa'nyi kamakura' sagaa' a'mwei yima'nyina kya' "Ataamima gimire yaya' githiwana," Gotiyai sara widina ya'.

8

9-17 (9b-17) Gotiyai wawinya naange' burinna burinna ya'. Burinna burinna yaka Ataamimi maarina yaka wawinyavi wilararakina ya'. Kwaaka Yitheni aalimaangevi wawinya sa' wara'. A'mwe pwai yisari daa'nyi yisila maranaji kwaji gazagaasagaa' kamwaaladika. Nabaai yita pwai siduta naw'nya' siduta kayaa'nanya' yawirya'nei waaya'. Gotiyai Ataamimi wida' "Gimi wawinya davi dimaremwaaideiginyi. Yisila wawinya davi daasa da dinadengi," wida'. "Wawinya davi tinnyaba yisai siduta yawirya'nei waayikeridaa'nyi yisila na'gizi, gimi siduta tewaanya yawi'na jithesi. 'Nabaai gimi siduta kayaa'na yawi'na jithesira,' githiwa. Yisila sa' gimi maninnesi," widina. "Gimi na'gizi divaidesi," widina ya'.

18-20 Yuta jilikyaawarya yuya Gotiyai kwaakevidaa'nyi yavikaryakera Ataami

mwaaidisiyaba makwasaaba'. Kamakwasaaba' Ataami yuyaraavi yaya wida'.

21-25 Sagaa' Gotiyai da' "Ataami gavei mwaalya sa' kayaa'nanyabwi yi'. Nimi a'mwe gaminyine' yavikarima! A'mwe sa' gaminyi wigaimwagathesira," da' Gotiyai. Sara daka Gotiyai Ataamimi se naanga marakakei wa'dinyi Ataamimire laasari' galalivi'mwagamaa'na yaka gamire kilaakeji' yihula yajida'na ya'. Yajida'na yaka a'mwevi laasari' yavikarya'. Kyavikarya' Ataami kadikaava' Gotiyai a'mwe' wimaarina ya'. Wimaarina kya' a'mwevi Ataami wanganaka "Nimiji avaalya'ginyira," widina. "Gotiyai nimire laasari' nyilivi'mwagakaka gyavikariwake'ne' 'A'mwe'gi,' githideinyira," widina ya'. Sayabadaa'nyi dahaa' a'mwe pwai ganimaangelyi' ganaangesi sawaaryabadaasi yagalya'makuna yoji a'mwe' kwala maarina yoji gamire a'mwesi mwaalina yakilyiyagaa' kiyoi yune kilaaka gave piji'nanyi. Gotiyai widina ya' "Kirimire kaimiraaya jawakinyidewaaihilyira. Nabaai yikuriyaawiaraji mala kayaawaryaraji jilikyaawaryaraji yuyangi dimaremwaalyidewaaihilyira." Kannyimaayawaari sawari wagila muvwa'nya'.

Gotiyai gami yavikaryakengi tinna dara wanganake' tewaanya naanga wa'disi wanganakengira. Yirika ata pwina ata puridaa'nyi pwai mi'nanyira sagaa'.

Yirika mudike' kavura' Gotiyai gannya wawinya mi'na yaka kwazaaka mwaala'. "Yirika

daryaai daryaai daryaai dari' sagaa'ne sa' gavinya'nesira," wida' Gotiyai.

3

A'mwera kayaa'nanyabwi yaa'!

(3:1-24)

¹⁻⁷ Kamaala sai sidu'nakei a'mwevi widina "Gotiyai jihithaka? 'Kirimi yisila yita dangidaa'nyi mamaranyikanesi,' jihithako?" Sara widina kya' a'mwe' widina "Yisilya nakajanga yawi'manigo. Yisila yita wawinyavi tinnyaba waayikeridaa'nyi naarimi mamaranakanesi. Yita dari yime'nakwoihiji balina yakade'naalyi," widina. Widina kya' kamaalyai widina "Kirimi divalyidewaaihi mika. Kirimi kayaa'nanya pininna tewaanya pininna yawi'na jidewaaihilyira," widina. "Kirimi Gotiyaibi' jima'nyidewaaihilyi. Sa'na nabaai Gotiyai yawi'mani'," widina. Kamaalyai mi'na widina kya', sagaa' a'mwe' tinna wanganake' "Yisila maranyina yima!" da'. Sara daka maranyina ya'. Nabaai gamire kwalaangeri kumarya' a'mwei yisilyai maranyina ya'. Tivi'na maranyina kya' kirimi sawaai kunya yawiragi. Yawiragila dara yennagilya' "Kannya maaya'naai daaka!" Dahilegaa' wagila kuvwa'na' yikiwasa gipwaina, kannya yira'nyina yagi.

⁸⁻¹³ Sawisaburi Gotiyai wawinyavi kaanya yamaryina. Yamaryina yadaa'nyi Ataamiji gannya a'mwesti sawaai gaminyi wi'nagila yikaavilyavi kima'nyawi lika yulya'na yagi. Yulya'dakilyi Gotiyai jaka widina "Gawi

mwaaihilo?” Sara widina kya' a'mwei wida' “Purinya kiwaa gu'n+wa. Kannya maayainyi lika yulyake,” wida'. Gotiyai widina “Sa'na aai kagith+wakaka? 'Yisila mamaran+nesira,' gith+wa'de' dan+waana?” widina ya'. Widina kya' Ataami widina “A'mwe nyijaavagine da' yisila kany+maariwa' n+wana.” Sara widina kya' a'mwe' wida' “Nim+ny+ kamaalyai kwaasiyagaala kany+diwa' yisila marany+na y+wana.”

14-15 Mi'na widina kya' kamaalyari Gotiyai widina “Sayaba kamaala sivilata maaya daigi labwatavamarina jaho'deiginyi. Gimire kaim+raayara kwaraji savire kaim+raayara kwaraji sim+lika winadivi' mala tannip+de'na wijiwaak+derera,” widina. “Gamire s+vidaahunnyavi kayaaka yigaidiza'ne' gimire m+nyag+nyavi giv+za'ji+valadeiginyi,” widina ya' kamaalyari.

16 Gotiyai a'mwevi widina “Mudangegaa' ginnya kaim+raayai ma'daa'giyagaa' daanga naanga giv+nade'ginyira. Sara yija' ginnya a'mweri yilaaya jihaidesi. Nabaai gami gimaremwaaladelyi,” widina ya'.

17-19 Gotiyai Ataami widina “Sayaba ada' gim+ sara yiwaanya sa'ne' n+mi kwaakevak+ kurivaariya wak+deinyi. Kwaka'muri gim+ wapaaya nya'ne waw+nya naanga yadi sagaa' gim+ny+ maa'na naanga ginadeiginyi. Yuyagaa' kwaihwaainakeigi mwaala'giziyagaa' gim+ sara jitheiginyi. Kwaakejisi gyav+karyag+nyaigi gim+ bala'giyagaa' gim+re kilaakeji' kwaaka ay+na

yima'nadeziki," wida'ina ya'.

20-24 Mi'na wida'ina yaka Gotiyai yaawihilaake' maarina yaka kannya yavikarina yakewai maarina yagila kannya marira'nyina yagi. Ataami a'mwevi wida' "Yiva' githiwe sa' ginnya yaya naange' githiwa." A'mwe yuyaraavi kuvinaange' yima'nade'nanyira. Ataamiji Yivasi sawai kunya kayaa'na yawina, tewaanna yawina yadi' mwaalagi. "Yisila gaalya'ne' nyina yakiri gazagaasagaa' namwaalyikadika!" daka Gotiyai widaasina. Sara widaasina yaka "Yita tewaanyarina maremwaip+deraava," daka wawinyavi mwasilaa ejeliya dameraavi wimwaiha'.

4

Ken+ Aivelim+ tamakya!

(4:1-24)

1-24 Ataamiji Yivasi sawai kaimaleraari wimwaihagi. Ken+ gannya wawinyavi yadaasi Aiveli jilikyaawaryaraavi maremwaalina. Pigaa' Ken+ wawinyavidaasi wapaaya maarina yaka Gotiyari wimaaryina. Aiveli sipizipiya tewaanyai maaraka Gotiyari wimaaryina. Kumaaryagi tawanakei wimaaryaka Aivelimina Gotiyai yilaaya yina ya'. Wapaaya wimaaryaka Kenimina jikurya yina ya'. Jikurya yina kya' Ken+ sinna tika kudava' sagaa' Gotiyai wida'ina "Ken+ sinna tika magithavanna! Kayaa'nanyabwi minnera!" Wila divi wawinyavi a'mwera mamwaalyaba Keniji Aiveliiji saraai mwaaidakiri Ken+ Aivelimi

tamakina. Tamakina kya' divi sagaa' Gotiyai Kenimi widina “Jihwaalaangei gaziyaka?” Sara widina kya' Keni widina “Mwanganyiweinyi. Gaminyi maremwaaidinyainyi daaka!” Gotiyai widina “Jihwaarĩ baarĩ' yiwaa? Jihwaalaangare tawejĩ' kwaakevaki warĩ'. Divi sagaa' kwaakevaki wawinya ya'giziyagaa' wapaaya maalike dakanadeiginyi. Gimi gazabazaba yamarina jitheiginyi.” Mi'na widina kya' sagaa' Keni widina “Gimi mala kanyiramaasa'gizi gazabazaba mwalamarina yideinyi. Yamaryadaa'muji a'mwei nyanganaji mala nyiramakadeinyi.” Gotiyai widina “Aawano. Sasare' mika.” Widina yaka Gotiyai “Kenimi mala narabika!” daka Kenimire yamevi pikarya ya'. Sagaa' Gotiyaryabadaasi Keni kwaaka Nothinei kaanna wina ya'. Gamire kaimiraayara kwaaka mudikeba mwalaaweve kwaari'masannaji, piradaazannaji yuya kunnya saburana yawireva yavikarye'.

25-26 (-)

5

Ataamimire kaimiraayara kwala naanga yiriyaa'.

(4:25-5:32)

1-32 ((4:25-4:26, 5:1-32)) Kwarama naangegaa' 130 Ataami wawilavakei gannya kaimale pwai yawakina. Yiva' gawaali' Ataami ganimaangeibi'nanyai milaka gannya kaimaleri ganaange' widina “Satai ginnya yaya' githiwana.” Divi sagaa' Satai naanga mena

yîma'nakegaa' kaimale Yînozari yawakîna. Sinnawi Gotiyarina majî, mwaalina yesara Yînozai yîma'nakegaa' ayîna Gotiyarina dadîvî' mwaale'. Ataamîjî Yîvasî sawaare kaimale taaya mîlagi. Kwaramê 930 kwavîlava' Ataamî bala'. Yînozai kaimale Kenanîmî kyawakîna', Kenanî kaimale Maalalelîmî kyawakîna', Maalalelî kaimale Jaaretharî yawakîna'. Jaarethai kaimale Yînokiyarî kyawakîna', Yînokiyai kaimale Metuzalaamî yawakîna'. Gotiyareburî Yînokiyai tewaanna yîna yaka mabalyakei Gotiyai maraabîna ya'. Metuzalaa kaimale Lamekerî yawakîna'. Kwaramê 969 wavîlavakei Metuzalaa bala'. Lamêkei kaimale Nowaarî yawakîna'. A'mwe pwara kaimale taaya yawakîne'. Nowaai kaimale Samî, Aamî, Jaivetai saraavi yawakîna'.

6

A'mwera kayaa'na yadîvîsara mwalyaa'.
(6:1-8)

¹⁻⁸ A'mwerajî a'mwejî kwala naanga kima'ne' "A'mwengi nemi kwala maraana!" deva Gotiyare kuvîbwaalîvava maarîna. Maarîna kye' kunnya kaimîraayara a'mwe diragînya naangera yîma'ne'. Gotiyai tinna dara wanganake' kayaa'nanyaraavi wangana'. "Kayaa'nanyabwi sara yaana!" yawî'dîvîsara yuyagaa' yesa'na Gotiyai dîna "A'mwe atina ata purîdaa'nyî pwainanyaraavi kwaramê ata sivîlîraai (120) kwavîlavojî wakîdengîra kunnya balya'negaa'." "A'mwera, a'mwe, yaawarya, jîlîka, yaawia, yuta, yuya tamakîdengîra," dîna.

Mi'na dīna yaka Gotiyai da' "Nowaai a'mwe tewaanyarīna yivainidelyira."

9-22 (-)

7

Nowaai sipiya' yavikaryaa'!

(6:9-7:5)

1-5 (6:-7:5) Nowaai a'mwe tewaanyai Gotiyari gya'mwei. Gotiyai Nowaari widina "Sipiya' ange'bi' sa' aalyavi a'ba yilarade' javikarideiginyi. Sipiya maalika javikaride'na mi'. Sipiya naange' javikarideiginyi. Sipiyavire yida'na saaminaange' anga naangebabi' javikari! Sipiya' angajina lalangyaginya'bi' javikari! Yida'na kekina laalayaginya'bi' sa' duthaakwa! Sipiya' minye'na amwi piri' tinnyaba piri' dakineba piri' javikari! Yiritinna munyaba yunebanna yunebanna jithaakwa! Tikurya tinnyaba piri' a'mwera bulya'ne' kaanya' javikari!"

"Aalya naange' yunebanna pidiravadesi. Simudinya yadivisaraavi yuyaraavi aalya naange' wakiwija' maramladere. Kiri' kirimiyoihi kiribwaalivavaji saraavire a'mwengiji sipiyavi wilina jidengihilyi. Nimire yagaala githideinyi. Sa' jilikyaawarya yikuriyaawia kimaaka piyoina piyoina sipiyavi dimarulakidengi. Jilikyaawarya yikuriyaawia pini piyoina ata puridaa'nyi pwaraaina kimaaka mi'. Sa sipiyavi dimarulakidengi. Wapaaya ge ge giminyine sipiyavi wilapi'dengine wapaaya jowirawakya!" Mi'na widina kya' Nowaai sara yina. Mi'na yina kya' Gotiyai Nowaari

wida' " A'mwe pwara a'mwe pini kayaa'na yadivisangina gimi tewaanya yadinyaiginna sarimi sipiyavi dulyidera. Sawita ata yuyi ata puridaa'nyi pwaraai mi'na kajinnojti burike' wakideinyira. Yuya baihirinipidengira," wida' Gotiyai.

Kwaakevaki yunebanna aalibunya di'na'na yaa'.

(7:6-24)

⁶⁻²⁴ Kwarama naangegaa' 600 sagaa' Nowaari kwavilava', gamijti gannya balaangesi sawaare kaimiraayarajti kumire balaangejti sipiyaviti kule' Gotiyai kaanya' tihira'. Sipiyaviti kaanya' mena karihira' sawita a'mweraare ata siviliraa' jinna'daa'nyi aaliburika naanga yadaa'nyi aaliyiminya naanga yirivakegaa' aalya yilaabaka kwaakevaki aalibunya naange' di'na'. Burika naanga tivi kavawira' sagaa' aalibunya naange' yunebanna mugunyangti kamarulaka' yuya bale'. Sipiya' aalyaviti a'ba yila'disi Nowaalyiti sipiyaviti wilareta yuyajti tewaanya mwaale'. Lawe dikaai dikaai di' kwaakevaki aalibunya di'nara'.

8

Aalya naange' mi'nanyira.

(8:1-22)

¹⁻²² Nowaai sipiyaviti wila'di'nyiti Gotiyai simunya yawira'. Yawiraka yihuta wakina kya' aalya' walyuina yadaasi lawe dikaai dikaai di' kwavilava' aalya maalika warina kya', sipiya' Ararata mugunyawiti wara'. Kwara'

sawita a'mwe pwaraare ata siviliraai kajinna' Nowaai sipiyaviya yiritinnyariki baasaka mwasawi kaamyakeri marapilakwaasina ya'. Kwaakevaki aalibunya wa'disi kaamyakei pilakuna. Pilakuna kya' Nowaai "Aalya tivi kye'nigwaimwaawi' daa'?" daka mwasawi kwaamiryari marapilakwaasina ya'. Aalibunya' kuna wa'disi kwaamiryai mwalaawia'neba kunewi wanganaka ayawinna sipiyavina bulamwaaina. Bulamwaaina kya' sawita ata pwi yaka ata puridaa'nyi pwaraai kajinna' pigaa' Nowaai kwaamiryari marapilakwaasa'. Kamarapilakwaasa' sawisiri' kwaamiryai yita woliviyare kiwasa' mudimlamaraawina ya'. Kamakaba' Nowaai tinna wanganaka "Kwaakeva' yaalika menanyira," yawira'. Kyawira' sawita ata pwi ata puridaasi pwaraai kajinna' pigaa' Nowaai kwaamiryari kamarapilakwaasa' sa' kwaamiryai yuna kaanna wina ya'. Wina kya' Nowaai sipiyaviya kaanya' baasaka wanganaasa'. Tinna dara wanganake' kwaake' yaalikevi wangana'. Mena kwangana' lawe pu'na kwavilava' Gotiyai Nowaari' widina, "Sari mi mwasabanna jikwalyaabila! Jilikyaawaryaraavi yikuriyaawiraavi divuradihalamakwalyaama! Kumi sara kwaakevaki kwala naanga yariwannipi'derera." Sara widina kya' sipiyavidaa'nyi Nowaalyi gamire gawaalisi yuya mwasabanna walyaabina ye'. Walyaabina kye' Nowaai simunya yawiraka "Gotiyai neyivainiwake'na nimi Gotiyai tewannyarina yilaaya yigalide'na jilikyaawarya yikuriyaawia

wijaawiwınabısa' dıkevi gaayadika yıravıma!" yawıraka Gotıyarıne simınye' lıvalaaba'. Lıvalaabaka dıka marıra'na yaka "Jılıkyaawarya yıkurıyaawia kimaaka mwarikera," daka maarına yaka simınye lıvalaabakevi dıkevi marakına ya'. Simahurıka wıvwası'na yakevıdaa'nyı tırına wabatırına winnaka Gotıyai da' "Dıvi yunegaa' nımı ye'na simudına yadıvisangı maramuneinyıra."

9

Gotıyai Nowaarı kıwınıya' wıjaa'.

(9:1-17)

1-4 Gotıyai Nowaalyı gawaalıvaanga kwarajı kınıdakaavi yagaahıwınıya wıda' "Sarımı kwala naanga jıma'nyideihılyıra. Nabaai sarımı kwaakevaki gazabazaba mwalamarına jideihılyıra. Kwaakevaki mwaaidıvısajı aalyavi mwaaidıvısajı yuya dımaremwaalyidengıra. Sarımı maremwaaidıvısa dınyideihılyıra. 'Yıkurıyaawia naana!' dapıjı karamapırı gamıre tawe kabwalaawojı tıka nyına jideihılyıra." Gotıyai sara wıda'.

5-11 "A'mwe pwai a'mwe pwarı karamakori gamınyı tamakına jidelyıra. Malakayaawaryai a'mwe pwarı tıka kadavorı gamınyı tamakına jidelyıra. Nımı a'mwera nımıbısaraavi yavıkarye'na sara dıramakyideihılyıra," wıda' Gotıyai.

12-17 "Yıraayavi nımıre akume yılakıdeinyıra. Akume wage'bsavi wanganapıjı da' jawıryidesıra. 'Gotıyai nemınyıjı mwaaidıvıta

yuyangiji gannya kiwinya' neda,' sara jawiryidesira. Aalibunya kwaakevaki di'narake'bisa' nimi wake' divi mulaabyi yadesira. Kwaakevaki mwaabizangi mamamilyi yadesira," wida'.

Nowaai aalya waainiya' nyaa'.
(9:18-29)

¹⁸⁻²⁷ Nowaai wila giraipiwawinya burida'. Burinna yaka giraipizila maarina, giraipizila aalya' gulyavi ma'mwagikina aalya yirike' waainiya' maranyina ya'. Aalya yirike' maranaka simunya myawirya'. Sara yaka angevi kannya maayai se warina ya'. Se kwara' Aami, Kainan+mire ganimaangei, Nowaai kannya maayai warakeri wangana'. Wanganaka gannya kidaraari mwasawi mwaalagilyaraari sa' wida', Aami. Kuda' Samiji Jaivetalyi saraai yivita maarina, kirinimaangeri bwakakina tinna mwanganyi yagi. Divi sagaa' Nowaai dikaa'na yaka Aami gawaalivaangei yake'na yawira'. Simunya yawi'na "Aami kayaa'nanya maalika yivanika kiri' gawaalivaangei kayaa'nanya naanga yadengira," yawiraka wida' "Kainan+mire avaalyara Kainan+mi wimwaaihakera wimaremwaabi'delyira. Sam+mina divi n+mire Gotiyai tewaanya wiadelyira. Yi Gotiyai Jaivetare kaimiraaya kwala naanga y+ma'nyina, yi a'mwe naangera y+ma'nyina yipi'derera. Kainan+mire kaimiraayara Sam+mire kaimiraayaraavine Jaivetare kaimiraayaraavine wawinya widaayipi'derera," wida' Nowaai.

28-29 Nowaare mudangegaa' kwarama naanga (950) kwavilava' Nowaai bala'.

10

Nowaai gavere a'mwe a'mwera kwala naanga yiriyaa'.

(10:1-32)

1-14 Jaivetai kuvinimaangei Gomaji Maahohilyi Mathalyi Jaavaniji Tuvaliji Mesekalyi Tiraazilyi saraavi yawakina'. Aami kuvinimaangei Kuzilyi Yizipiyalyi Putiyalyi Kainaniji saraavi yawakina'. Kuzi ganimaangei Nimirothi yawakina'. Divi sagaa' Nimirothi a'mwe diraginyai, malyai yima'na'. Anga naangeba Baiveli, Ereki, Aakathi, Kaline kwaaka Sinaa manakeba Nimirothi maremwaalakebera. Maremwaalaka kwaaka Aziriyaa anga naangeba Niniva, Rewavothi-Yiya, Kaala, Rezani anga sa mada'.

15-20 Kainani kirinimaangei Saaithoniji Etilyi saraari yawakina'. Kainanimirera Jevuziyara, Amoyara, Gihaaziyara, Ivayara, Aakayara, Siniyara, Aavathiyara, Semaarayara, Amaatiyara Kainanimirera sara yima'nyina ye'.

21-32 Sami kuvinimaangei Elami, Azu, Aapakizathi, Luti, Aarami yawakina'. Sa' Nowaari gawaalivaangera a'mwe yuyaraavi kwaakevaki mwaaidivisaraavi yawakine'.

11

*A'mwera anga saam̄naange' Baiveli
mijaye'mwagamamilaawiyaa'.*

(11:1-9)

1-9 Kwaakevaki a'mwe mwaalesara yagaala avaala pir̄ina d̄ine'. Kum̄ sara kwaaka Sinaana kaanna wina ye'. Wina yeva d̄ine' "Gotiyai sara neda' 'Yuyaba d̄imwalamaryila!' nedaka kiri' nemi' kwaaka gazabazaba mamwalamaryaanna! Dava nemi' a'mwe naangaina ȳima'nyina yaadeine. Nemi' anga naanga madaathe' nabaai anga saam̄naange' silya'bisa' madaathera," d̄ine'. Mi'na d̄ineva anga madaapiji' Gotiyai daka "N̄im̄ walanganaaw̄ima!" daka walaaba'. Walaabaka wanganaka "A'mwera kunnya yawi'na yapijiyavi' sara nyip̄idika!" daka "A'mwera yagaala ge' ge' dip̄ide'nana," daka taalita kaginyiwaga' sagaa' yagaala avaalya' desara sagaa' yagaala ge' ge' d̄ina ye'. Yagaala ge' ge' d̄ina yeva "Anga naangeba mad̄ina yivanigo' warana!" deva mamaje'. Anga mamajara kye' Gotiyai widaasina kya' anga gazabazabanna mwalamaryina ye'. Anga naangeba yosinna yeva sara yagalya'ma'nika sabanne' d̄in̄kesi Baiveli. Yagaala ge' ge' ȳima'nyina yakebanne yaya' Baiveli sara wo'nyina ya'.

Sam̄m̄rera kwala naanga ȳima'nyaa'.

(11:10-32)

10-25 Sam̄m̄re gawaal̄vaangei Aapak̄zathiyai gan̄maangei Kainan̄m̄ yawak̄ina'. Yi Kainan̄ gan̄maangei Selaam̄ yawak̄ina'. Yi Selaa gan̄maangei Eva, yi Eva gan̄maangei Pelehi, yi

Pelehi ganimaangei Rewi, yi Rewi ganimaangei Seruhi, yi Seruhi ganimaangei Naawo, yi Naawo ganimaangei Teraami yawakina'. A'mwe dara kuvibwaalivava kuviraayava yawakine'.

26-32 A'mwe Teraa kuvinimaangei Eviramii, Naawo, Aarani yawakina'. Aarani ganimaangei Lotimii yawakina'. Gamire kwaaka Kalithiya saba Aarani bala'. Kabala' Naawo Aaranimire garaavaanga' Milikaavii maara'. Nabaai Eviramii Saraaya' maara'. Kamaara' Saraaya' kaimiraavimaaya' mwaala'. A'mwe naanga Teraaji, Eviramiji, Saraayasi, Lotiji, sa angeba E kwaaka Kalithiya mannikebadaa'nyi wina. Kaanna wina yeva "Kwaaka Kainaninennava," deva angeba Aarani bina yeva mwaalina. Mwaalina kye' saba Teraa bala'.

12

Gotiyai Eviramimii widasabyaa'.
(12:1-8)

1-3 Gotiyai Eviramimii jaka widina "Ginnya angebadaa'nyi diwona! Gimiji avaalyaraavii jahalya'makwo! Kwaaka anga dimwaaide piibanna kagivwaridaakwa'mujii dimwaaideiginyi. Nimi sainyi ginnya kaimiraayangii maremwaaideinyi. Gimirera kwala naanga yima'nipii'dere. Gimi a'mwe naangei jima'nadeiginyi. Yi giminyi jiwaalivavaavina a'mwe kwaakevaki yuneba mwaaidivisaraavii tewaanna yidere. Kumi sariminyine tewaanna kyapiji kuminyine tewaanna yideinyi. Kumi sariminyine kayaa'na

kyapiji nimi kuminyine kayaa'na yideinyira,” wida' Gotiyai.

4-5 Gotiyai Eviramimi sara kuda' Evirami angeba Aaranidaa'nyi wina. Kwaaka Kainaninei gannya balaanga Saraayas Loti gathaakaangare gawaalisi gilyivita yuyaji kaanna makuna ya'.

6-7 Evirami angeba Sekemi kwaaka Kainani manikeba wavila'na yaka yi'darya More mwaalina. Mwaalina kya' Gotiyai Eviramimi wida' “Kwaaka Kainani yuneba jiwaalivaangeraavi kinidakaavihirine yihizaavideinyira.” Mi'na kuda' Evirami “Nimi Gotiyari yilaaya yigalima! Jilikyaawaryari wijaavima!” daka siminye' livalaanna yaka jilikyaawarya gaayadika mariravake' dike' nasi'na yakevindaasi Gotiyari simatirinya winna'.

8 Divi sagaa' Evirami mugunyavi angeba Beteli adaihisabanna wina. Sabanna wawaka angeba Beteli angeba Aayi yaareba gannya seli-anga madaka Gotiyarina yilaaya ya'.

Evirami Kwaaka Yizipina yagalaawina yaka ayina byaa'.

(12:9-13:4)

9-13 Pigaa' wapaaya kunegaa' mijikegaa' Evirami Kwaaka Yizipina wina. Yizipina wawaka gannya balaangevi wida' “Gimi tewaanya'ginyi. Yizipi mwaalyara gwanganapiji ‘A'mwe sa' maraana!’ dapiji nyiramakipi'deinyira. Gimi duthathera ‘A'mwe sai nya'mwelyira.’ ‘Naramakipika!’ da'gizi

sara duthathe'ginyi. Sara kuda'gizi kave wanganakina nyipi'deinyi," wida'.

14-16 Yizipi mwaalyara kunnya maremwaalakeri wida'na yadivi' "Peroyaigi, nemire a'mwe naangeiginyira." Peroyare a'mwe naangera Saraayavi wanganewa Peroyari wide' "A'mwe sa' tewaanyasira." Mi'na kude' A'mwe Pero Saraayavi gannya angevi wimwaaihina ya'. Wimwaaihina yaka Eviramimine a'mweraji a'mweji sangi widaayadivisangi wijaavina ya'. Nabaai jilikyaawarya naanga wijaava'.

17-20 Gotiyai Peroyalyi gamire maremwaaideraji saraavi Saraayavina kayaaka yigaina ya'. Kayaaka yigaina kya' Pero Eviramimi "Dulaamo!" kuda' Evirami angevi wili'na kya' Pero wida' "Baa'na yivanigina? 'A'mwe' nimiresira,' manyijiwa'dinyaigi. Dahaa' ginnya a'mwevi dimakwo!" Sara widaka "Eviramiji gamireraji yarai wipika!" Pero gannya widaayadivisaraavi "Eviramimi widasaawina jila!" wida'.

13

1-4 Evirami angeba Betelina gilyivisaji jilikyaawaryaji maryagalaawina ya'. Yagalaawina yaka Gotiyarina "Yilaaya yigalima!" daka "Su!" wida'.

Loti Eviramimi yagalya'ma'na yaa'.

(13:5-18)

5-13 Eviramimi bulimakaawoya gilyivita naangejiyai mwaala'. Nabaai Loti bulimakaawoya gilyivita kinijiyai avaalyaba

mwaala'. Mwaalagilyaraare jilikyaawarya wapaaya nya'ne maalika wara'. Sa'na Evirami're jilikyaawarya maremwaaidivisara Lotimire jilikyaawarya maremwaaidivisara maanga dinyina ye'. Maanga dinyina kye' Evirami Lotimi wida' "Mayagaala madakanera! Piba kwaaka naanga warika. Gimi tuta pimagina diwona! Nimi pimagina widera." Sara kuda' Loti waraata aalya Jothani saba aalinakeba dara wangana' "Ai, Gotiyare kwaaka tewaanyaba wa'disi kiri' mwaaidi daaka? Gotiyare wawinyabisabe," daka Loti walaawaka angeba Sothomi angeba Gamora aya kiba mwaala'. Sothomi mwaalyaraji Gamora mwaalyaraji a'mwe kayaa'nanaangera mwaale'. Loti kwalaawa' Evirami kwaaka Kainani mwaalina ya'.

¹⁴⁻¹⁸ Evirami mwaalina kya' Gotiyai wida' "Pina pina dimaranganamarya! Yuyaba dangadeva gizaavideinyi. Gimi tinna kwangana'gizi saba gimirebe. Nabaai gimire kaimiraayara a'mwe naanga yima'nipi'derera. A'mwera kwaatirya ata gibi'de' mika. Gimire kaimiraaya kwalaalya mwaabizangi ata gibi'de' mika." Mi'na kuda' Evirami kaanna yamarina yaka yi'darya Maamire yi'darigidikusaba mwaalaka Gotiyarine siminye' livalaaba'.

14

Evirami Lotimi padaihasamaa'na yaa'.

(14:1-16)

¹⁻¹⁶ Pigaa' a'mwe naanga kingiya daraai daraalyaraji kumireraji beva angeba Sothomi

mwaalyaraji anga pibanyaraji saraavi baramakina. Baramakina kye' a'mwe kwalaalyara kabale' pwara mugunya piningina likaanya wina ye'. Likaanya wina kye' a'mwe naangera "Nedaayadivisarera," deva Lotiji pwaraji saraavi wila galyirakina ye'. Galyirakina yeva anga yuyabadaa'nyi gilyivita naanga yipalamaa'na. Yipalamaa'na kye' a'mwe pwai Eviramimiyawinna kaanyive'na wina yaka Eviramimi wida' "Malyara anga Sothomi mwaalyaraavi baramakeva Lotimi wila yirakiwaa'." Sara kuda' Eviramim gannya aawilasaraavi jaka widaka malyaraavi midinna ya'. Midinna kya' sawita kujinna' malyaraavi tamina kye' pwara lika wina kye' pwaravi tamina ye'. Tamina kye' Eviramim Lotiji a'mwe pwaraji gilyivita naangeji yawawinna makabina ye'.

Melikizitheki Eviramimi yagaala tewaanya' wijaa'.

(14:17-24)

¹⁷⁻²⁰ Sothomi maremwaalakelyi Melikizitheki anga Saalemim maremwaalakelyi saraai Eviramimim wijimaa'nyina yagi. Melikizitheki Eviramimim wapaaya wijavina yaka Gotiyarei yagaala wida' "Gotiyai sigunyasi kwaakesi wakyaakei giminyi tewaanya gyinikelyira. Gamizai gimiji yagila giminyine yikamaangeraavi ye'mwannaramyawaaihi. Gotiyai tewaanyalyira." Kuda' Eviramim gamire gilyivisa gazabazaba kwala marapigila'na kya' gilyivita naanga atiraalya wa'di'nyi Eviramim

gilyivita pir'i' Melikizitheki sarina yanga wijaavina ya'.

21-24 Sothom'i maremwaalakei Eviramim'i wida' "Gim'i ma'mwaanyangidaasi a'mweraaviji a'mwengiji yanga nyijaama! Gilyivisa gimirengira." Kuda' Eviramim'i wida' "Nemi wapaaya pini niwo. Mi'na niwo'na warana! A'mwe daraai dalyaraji kumireraji pwara niminyi marigaidaa'na nyawaahasaraavi gilyivita pini dumaarya! Sa' Gotiyai nyigaimwadelyira. Giminyi gilyivisa mamaari yideinyira. Nimi sara ya'muji gim'i nadithika 'Nimi Eviramim'i a'mwe naangei wimwaaihe!' diwa," wida'.

15

Gotiyai Eviramim'i yagaaih'winya' wijaa'!
(15:1-21)

1-21 Divi sagaa' Eviramim'i waja kya'na' Gotiyai Eviramim'i wida' "Lika nadikwosi'dika! Nimi giminyi mwata tinya'na saabyainyibisainyi gimaredaavideinyira. Gilyivita naanga gizaavideinyi." Kuda' sa' Eviramim'i Gotiyari "Nyibwaali' nyijaadeinyi daaka? Kanyijaava'gizi nimi kabala'muji Eliyaizai nyidaayadei nimire gilyivita yuya mamaari yadelyira." Mi'na kuda' Gotiyai widina ya' "Eliyaizai gilyivisa mamaari yadengira. Jiwaali' kaimiraaya pwai kyawakina'gizi gamizai maaradengira. Silingaaminyangi jilanganaawa! Silingaaminya kwalaalya warika ke'ningi jilanganaawa! Gimire kaimiraaya kwalaalya avaina yima'nipi'dengira." Sara

kuda' Evirami "Gotiyai nebwi nyidwa'," yawiraka wilimwagara'. Sara kulimwagara' Gotiyai dinyina ya' "A'mwe sai sara yawi'manikei dahaa' a'mwe yida'maraangei wimwaaihiwe'na diwana." Sara dinyina yaka Gotiyai wida' "Giminyi kwaaka Kalithiyadaasi gimakulaabena kwaaka dava gizaave." Kuda' Evirami wida' "Gotiyaigi, kwaake' nimore' be yawita'na yawiride'neka?" Widi'na kya' Gotiyai wida' "Jilikyaawaryara dinyimakulaama!" Sara widi'na kya' Evirami sara yina ya'. Mi'na makulaabaka bulatamaworipu'na yaka wakina ya'. Yuta maalikeraavi tamakina ya'. Yuta pwara pilavamarina "Miwita tika nyina yaana!" deva sagaa' Evirami tinna wanganna yaka maririgalaasina ya'. Dividaasi nyilyai walakya'negaa' nyila daavina kya' Evirami pigasaai waja ya'nyina yaka lika yina ya'. Mi'na lika yina kya' Gotiyai wida' "Evirami, gim' a'mwe nei jima'nadeigi sagaa' divaideiginyi. Dahaa'na mi'. Gimire kaimiraayara kwaaka pibanna wina yapiji saba mwaai'iderera. Kwaaka saba mwaalyara 'A'mwera kumizara wawinya nedaayipi'dera yaadeinaava,' kadapiji yima'nipi'derera. Wawinya widaayipi'dera kyapiji kwarama naanga 400 kwavilavoji sara yikamaangera yipi'derera. Nimi karama'muji yi gimire kaimiraayara yawinna widasaabidere. Yi gilyivikiraya kiniji kaanna makabina yipi'dere," wida'. Mi'na kuda' sawisa' mena kajinna' Evirami dara wanganake' "Ai, dike' miwisangi tinnyaba danapiraala'manika!" Kada' Gotiyai gannya kiwinya' wida' "Kwaaka

davaki sarim̄in̄idakaavih̄ir̄ina yih̄izaawevaki,”
wida' Gotiyai.

16

Saraayav̄ire widaayade' kaim̄iraayai m̄ilyaa'.
(16:1-6)

1-6 Saraaya' Ev̄iram̄im̄ire balaanga' kaim̄iraav̄imaayasira. Gam̄ire widaayade' Yiz̄ipi kwaakebadaa'nȳi mwaalake' Ehaasira. Mwaalina kya' Saraaya' Ev̄iram̄im̄i wida' “Gim̄i Ehaavi dimaaka! Kamaara'giz̄i gam̄i n̄im̄inȳine kaim̄iraayanḡi miladengira.” Sara kuda' Ev̄iram̄i Ehaavi maarina. Maarina kya' Ehaa' kaim̄iraav̄imunya yaka “N̄im̄i munya'nȳi a'mwe naange'nȳi Saraaya' kaim̄iraav̄imaaya' maalikesi,” yawi'na. Sara yawi'na kya' Saraaya' Ev̄iram̄im̄i wida' “Ehaa' n̄im̄inȳina ‘Saraaya' maalikesi,’ kunya yawi'na yiwa'di'.” Kuda' Ev̄iram̄i wida'na “Gim̄iresira. Ginnya kunya yawira'giz̄i sara ja!” Mi'na kuda' Saraaya' Ehaav̄ina sim̄ilika wilina yaka “Wawinya naanga ja!” dade' kya' Ehaa' “Saraaya' kayaa'na nyivan̄i'. N̄im̄i kaanna wima!” daka wina ya'.

7-16 Kaanna wina yaka a'mwera mamwaalya kuneba aalyim̄inyavi sabanna Ehaa' mwalaawina ya'. Kamwalaawa' Gotiyare mamaayai ejeliyai wanganaka “Ehaa' aaga' kamwaalika,” daka wida' “Ehaa', gaz̄ine'ginaka?” Sara kuda' Ehaa' wida'na “Saraayav̄ina lika bena bamwaaihena.” Wida'na kya' wida' “Saraayayawinna jahalaawa! Yagalaawa'giz̄i gam̄i sav̄i du'nadera. Kale

gyiwake'ginyi gwangamanikelyira Gotiyai. Nabaai kaimiraayai Yizimeli dimide'ginyi. Gamizai kavidaayai malakayaawaryaibisai yuyaraavi mala tamina yadelyira. Gimire kaimiraayara kwala naanga yima'nipi'derera." Sara kuda' Ehaa' dina ya' "Gotiyai nyangadelyira." Dividaa'nyi Eviram kwaram 86 kwavilava' sagaa' Ehaa' Yizimelimi mila'.

17

Evirami gannya kilaakejiki gurya da'nyaa'.
(17:1-27)

¹⁻²² Eviram kwaram 99 wavilavakeri Gotiyai widina "Gotiyainyi d'raginyainyira." Gotiyai sara widina kya' "Gotiyai naangelyira," daka walaruta'nyina. Walaruta'nyina kya' Gotiyai wida' "Ninnya kiwinya' gizaavide' gazagaasagaa' nebwi waragothesira. A'mwe gera geraavi kuvinimaangeigi jima'nade'na ginnya yaya' Eviraami wo'nadeiginyira. Gimirera pwara a'mwe naangera yima'nipi'derera. Sarimire Gotiyainyira. Nimi sainyi Kwaaka Kainani giminyinaji gimire kaimiraayaraavinaji yihizaavideinyi. Gimiji giminyi kaimiraayaraji wawinya githaayadivisaraji saihi kilaakejiki pikarya da'nyina jideihilyira. Bwaranyai sawita atina ata puridaaasi dawaai kajinnoji gamire kilaakejiki pikarya davina jideihilyira. Pikarya wanganapiji nimire kiwinya' jawiridesira. A'mwe pwai 'Nimire kilaakejiki pikarya madapinera!' kadozi 'Namwaaladika!' dapiji Eviraamijiyaraavi yuyagaa' yagalya'mavaderi

duthaasidelyira. Ginnya balaanga' Seraa' yaya mudika kwo'nojì g'iminyina kaimiraayai mladesira. Gami sa' kuvinaange' a'mwe gera geraavi yima'nadesira." Sara kuda' Eviraami jika gyaka wida' "Yuya'naai a'mwe ne'naalyi. Seraa' kaimiraayai gara mladevaka? O, Yizimelimi jawi'delyira." Tivi'na kuda' Gotiyai widina "Yizimelimi tewaanya yide'na a'mwe naangeraavire kuvinimaangei yima'nadelyi. Sa'na kiri' kwarama piri' kwavilavoji Seraa' kaimiraayai g'iminyina kamiloji 'Aazaki,' duthatheiginyi. Nabaai gaminyina nimore kiwinya' wijaavideinyi." Tivi'na widaka Gotiyai Eviraamimi yagalya'ma'na ya'.

²³⁻²⁷ Yagalya'ma'na yakeгаа' sagaa' Eviraamiji a'mwe yuyaraji kunnya kilaakejiki pikarya da'nyina ye'.

18

Ejeliya daraai dai Eviraamimi angiri'maata yaa'.

(18:1-15)

¹⁻¹⁵ Eviraami Maamire yi'daryawi mwaaidi'nyi Gotiyai bwangana'. Eviraami gannya tikuryaba mwaalaka a'mwe daraai dalyaraavi wanganaka walyuna yaka ata bwa'nyina yaka widina "Nimiji dava dalamwaalyila! Wapaaya aalya sariminyine maarideinyi. Aalya yinapiji wapaaji napiji diwideihilyira." Kumi "Yo," sara kude' Eviraami gannya angevi yarai wilina, Seraavi widaka

“Wapaaya yidika ja!” kaanyive'na wawaka jilikyaawarya maalika diwinyai maarina. Maarina kya' widaayadei gurya davina yidika yina yake' Eviraami wapaaya kumaarya' kumi nyina. Mi'na nyina yeva a'mwera Eviraamimi wide' “Gimire balaange' Seraa' gawi mwaalika?” Sara kude' Eviraami wida' “Angevi wilar'i.” Kuda' pwai widina “Kwarame mudike' kwavilavoji nimi yagalaawidehaa' Seraa' kaimiraayar' mladesira.” Mi'na kuda' Seraa' yagaala davi w'naka yimunna jika gyaka dina “Naarimi sayoinaai a'mwe neyoinaalyira. Kaimiraayai gara mlide'nanaka! Nimi a'mwe ne'nyira.” Sara yawi'na kya' Gotiyai Eviraamimi wida' “Seraa' jika baa'na gyiwaka? Gotiyainyi yuyangi yideinyira. Gami sa' diwija' kwarama piri' kwavilavoji kaimiraayar' mladesi.” Mi'na kuda' Seraa' lika yaka “Ai, nimi jika magyiwa.” Sara kuda' Gotiyai wida' “Gimi jika gyiwaano.”

Eviraami Sothomi mwaalyaraavina mala'na marejaa'!

(18:16-33)

16-33 A'mwe daraai dai Eviraamimi angevida'nyi “Sothomi angebanneinera,” deva kaanna wina. Eviraamiji pwalyi maalikebanna wina. Maalikebanna wina kyagi Gotiyai wida' “‘Sothomi mwaalyaraji Gamora mwaalyaraji a'mwe kayaa'nanaangerera,’ sara w'nadinyarera. Nimi walanganima! A'mwe kayaa'nanaangeraavi sara wangana'muri nimi tamakideinyira.” A'mweraai “Naarimi walaawaka!” dahila walaawina kyagi

Eviraami Gotiyari wida! “A'mwe tewaanyaraji mwaaidapijara nabaai diramakideigi daaka? A'mwe tewaanya nimire ata siviliraai a'mwe pware ata siviliraai a'mwe pware atiraaina (50) mwaaidapiji anga naanga yuyaburaavi diramakideigi daaka? Gimi kwaaka yuyavaki maremwaaidinyaiginyi. Gimi gazagaasagaa! tewaanna yadinyaiginyira.” Sara kuda! Gotiyai widina “A'mwe nyidiwaanyara mwaaidapiji anga naanga yuyaburaavi maramaki yideinyira.” Sara kuda! Eviraami Gotiyari a'mwe tewaanya ata siviliraai, ata siviliraai ata pwina saraavina kuda! Gotiyai “Maramaki yidera,” wida!. Sara widina kya! Eviraami a'mwe tewaanya ata siviliraai, ata siviliraalyaraavina kuda! Gotiyai wida! “Angeba maramaki yidera.” Sara widina kya! Eviraami a'mwe tewaanya ata siviliraai, atiraalyaraavina ayawi kuda! Gotiyai ayawi wida!. Sara widina kya! Eviraami a'mwe tewaanya ata siviliraalyaraavina ayawi kuda! Gotiyai ayawi wida!. Kuda! Eviraami aayagaa! wida! “Niminyina sinna tika magithavanner! Nimi gave pigaa'na githima! A'mwe tewaanya nimire atiraalyara mwaaidapiji anga naangangi diramakideigi daaka?” Mi'na widina kya! Gotiyai wida! “Aawano. A'mwe tewaanya atiraalyara mwaaidapiji anga naangengi maramaki yideinyira.” Mi'na widaka Gotiyai kaanna wina ya!. Wina kya! Eviraami gannya angewinna yagalaawina ya!.

19

Sothomi Gamora kayaaka yigalakyaa!
(19:1-29)

1-3 Sawisaburi Sothomi angeburinna ejeliyaraai walaabahi. A'mwe Loti tikuryaba mwaaidi'nyi ejeliyaraai kulaabahi Loti wida' "Ata bwa'naana! Nimire angevina kaanya wawaaji anga savi wa'mwaraana!" Kuda' ejeliyaraai widahi "Aala, mwasaba se wa'mwaraka!" Sara widina kyagi Loti "Nimire angevi waraana! 'Aala,' be'na diwaala? Nimire angevi wa'mwaraana?" Sa' kuda' gamiji wilina yeva wapaaya nyina ye'.

4-11 Ejeliyaraai "Naarimi se wa'mwaraka!" dahila yamaze yina'na yadakilyi Sothomi mwaalyara kaanna bina yeva Lotim'jaka widina "A'mweraai gawi mwaahila? Dimakwalyaama! Nemi saraari ata limwana yaana!" Sara kude' Loti walyuna yaka kaanya tih'na ya'. Tihiraka kuminyi wida' "Sarimi kayaa'na mip'nera! Nimire taayawaai saaigi'nyawaai mwaahilyawaari dimaarila! A'mweraarina myawip'nera!" Mi'na kuda' Sothomi mwaalyara wide' "Gimi maaveiginyira. Neminyina gim' d' nemaremwaaidig' daaka! Giminyina naangeva'na kayaa'na yaana! Baa'na ned'waana!" Sara kude' ejeliyaraai Lotim' angevidaa'nyi mwagi'namaata yagila kaanya tih'na yagi. Tih'na yagila Sothomi mwaalyaraavi tinna galapinyiwanna kyagi Sothomi mwaalyara tinna mwanganyeva

“Kaanya' gavanaka?” deva deva tinna wanganyi'maa'na ye'.

12-14 Ejeliyaraai Lotim+ widahi “Gotiyai ‘A'mwe anga davanyara kayaa'na yadiv+sara daaka?’ daka yawira'. Anga davi+daa'nyi+ kin+dakaavihi diwila! Naarim+ wo'daaina yakadera.” Mi'na kudahi Loti a'mweraai gam+re taayawaari maarya'nerari+ kaanna wina yaka yagaala wida' “Nemi+ yarai likaanya wawaana! Anga dava kayaaka yadevera.” Sara kuda' sa' a'mweraai kadika mu'nyi+ yagi+la saba mwaalagi.

15-22 Yirike' gaai pu'daasiyagaa' dikaa'na, ejeliyaraai Lotim+ yagaala naanga widina “Dahaasagaa' nemi+ yarai kaanyaana!” Widina kyagi Loti kave mwaalina kya' saraai Lotim+j+ gannya a'mwevij+ kirinnya taayawaari+j+ “Yarai kaanyaana!” widah+la magap+rina yagi+la angebadaa'nyi+ kaanna makuna yagi. Ejeliyaraai widina “Yarai, yarai, ayahi tiginy+ma'nya mipinera! Mugunyavina likaanya jilaawila! Nabaib+thika!” Sara widina kyagi Loti wida' “Mugunyavina kaanya yilaawia'na lika y+wana. Angebanna yaya' Sawa nimi+ wilaawij+wana?” Kuda' ejeliyaraai widahi “Yo, yarai.”

23-29 Yarai kaanna wina yaka Loti nyilyai gaai bilapij+daa'nyiyagaa' anga Sawa wilina ya'. Wilina kya' Gotiyai dikesi sila di'nakesi sangi+ burike sir+mya'bisa' Sothomi+ angebanna Gamora angebanna wasi'na kya' angeba kayaaka yina ya'. Wasi'na kya' Lotim+ire balaanga' tiginy+ma'nya kya' a'mwevi+ galyewaa'mwanna kya' a'mwe' saala y+ma'nyina ya'. Mwanyagaa'

Eviraami Sothomi Gamora angeba dara wanganake! “Ai, yunebanna jisa! jimwa!”

Lotimire Taayawaai Mawaaviriji Amonimiji milyei.

(19:30-38)

³⁰⁻³⁸ Divi sagaa! Loti Sawa angeba mwaalya'nei lika yadaa'nyi gamiji gamire taayawaalyi mugunyangina kaanna waweve simaangeyawu mwaalina. Mwaaidapiji a'mwe siraange! gya'mwevi wida! “A'mweraai nehimaarikade'naai mamwaalyigo. Nehirini maangeri aalya waainiya! wijaavakadera. Mi'na wijaavakwoihiri kaimiraaya milakade'naarine! sinnawi nimiji gamiji se waraka! Divi gimiji se darila!” Sawisavi siraange! sara kya! sa! myawirya! Loti. Sawita pri ganyaabulaangesi waragila sagaa! simunya myawirya!. Kinadaai sara yi siraange! kaimiraaya Mawaaviri mila!. Yi ganyaabulaange! kaimiraaya Amonimi mila!. Savidaa'nyi Mawaavirava Amonimivava yima'nyina ye!.

20

Eviraami Avimilekimi kwaasi wjaa!

(20:1-18)

¹⁻⁷ Eviraami Yi'darya Maamiredaa'nyi Kwaaka Geraanei kaanna wina ya!. Wina yaka ayagaa! a'mweraavine'na lika yaka wida! “Seraa! nya'mwesira.” Sara kuda! Avimileki Geraa maremwaidei Seraavi gannya angevi waka!. Sawita sagaa! waja! kya'na! Gotiyai wida!

“A'mwe pware balaange' ma'mwaana. Sayaba divaideiginyira.” Avimileki Seraavi kwala mamaaryaka Gotiyari wida' “Niminyiji nimore maremwaaidinyaraaviji diramakijiwaana? Eviraami nyidiwa'di' 'Gami nya'mwesira.' Nabaai Seraa' nyidiwa'di' 'Eviraami nya'mwelyira.' ” Widina kya' Gotiyai wida' “Sa' yawi'mwa. Giminyine 'Avimileki kayaa'na nyadi!! Seraavi maaarannera!' dena navika gimwaaie. Eviraamimine Seraavi ayawi dumaarya! Gami sai niminyine widadelyira. Gami 'Avimileki nabaladika!' dozi Gotiyainyi yagaala nyidathera,” wida' Gotiyai.

8-18 Mwanyavi Avimileki Eviraamimi jaka wida' “Kaajo!” Eviraami kaba' wida' “Nemi giminyine kayaa'na myadaanyainera. Sa' baa'nebwi yivanigina?” Sara kuda' Eviraami widina “ 'A'mwe davanyara Gotiyareburi myadivisarera,' dena 'Seraa' nya'mwesira,' yihithiwa'deinyi. 'Nyiramakipi'de'na Seraavi maapi'dera,' dena yihithiwa'deinyi. Gamiza' nimware taaya' mwaalaka niwaavire taaya' mamwaalyi kya' nimi maare.” Mi'na widina kya' Avimileki Eviraamimina Seraavi wijaavina ya'. Nabaai wawinya yadivisaraaviji jilikyaaawaryaraaviji wijaavina ya'. Wijaavaka wida' “Dava nimore kwaake' warikeba gimore kunyavidaa'nyi 'Gimire kwaaka warikeba mwaalima!' da'gizi dimwala!” Avimileki sara kuda' Eviraami Avimilekimina Gotiyari kuda' Gotiyai gaminyiji gannya a'mwengiji tewaanna ya'. Mi'na kya' aya'na Avimilekimire a'mwe

kaimiraayangi mile'.

21

Seraa' Aazakimi mityaa'.

(21:1-8)

¹⁻⁸ Eviraami kwarama 100 (waan+ aadireti) wavilavakei kaimiraayar+ kyawakina' Gotiyai sara widake' Eviraami "Gannya yaya' Aazaki," wida'. Aazaki sawita daryaai daryaai daryaai dari' kajinna' ganimaangai gamire kilaakevi pikarya ya'. Seraa' wida' "Gotiyai niminyina tevaanna yinikelyira. Nimiji nimire a'mwelyi sa'naai a'mwe ne'naai kaimiraayar+ maaroi. A'mwe a'mwera jika maregyipi'delyira," wida'.

Seraa' Aazakimi aamunya mujaayi yakegaa' Eviraami munne naange' ya'.

Eviraami Ehaasi Yizimeliji sawari widasaa'.

(21:9-21)

⁹⁻²¹ Ehaavire kaimalei Yizimeli Aazakimi maanga dada mala tamina yadaa'nyi Seraa' wanganaka Eviraamimi wida' "Ehaasi gamire kaimiraayalyi sawari duthaaso! Gim+ bala'gizi 'Yizimeli nimire gilyivisa namaaradika!' da'gizi duthaaso!" Mi'na kuda' Eviraamimi gannya kaimiraayaryaba kale wia'. Kale wiadaa'nyi Gotiyai widina "Ehaasi Yizimeliji sawarina kale magyannera! Divi sagaa' gimire kaimiraaya Yizimelimire kwala naanga yir+ vadengi. Sa' Aazaki jiwaalivaanga nebulyai naangelyira." Yirika kavura' Eviraami Ehaavine wapaaji aalyasi wijaavaka wida' "Dahaa' diwila!" Kuda' kinaai yagalya'ma'na yagila

kaanna kaanna yamaryagi la kwaaka kayaa'na naanga Biyazivana yi'ma'na. Yi'ma'na kyagi di'vidaasi aalitala kune! wa'disi yi'ta maalikiki yikaavilyavi Ehaa! Yizimelimi yagalya'mavaka piba mwaalina ya!. Mwaalakebadaa'nyi dina “Ni'mire kaimalei baladeri tinna nangamudika! dena yikaavilyavi mwaaidisi piba mwaaimwa.” Sara dina kya! Gotiyare mamaayai ejeliyai Ehaavi jaka wi'dina “Lika minnera! Yizimeli kinna dadaasi wi'niwa. Gami mwaalajare kwala naanga yadengi.” Sagaa! Gotiyai aaliyiminyavi yibwaridaakwa!. Kyibwaridaakwa! Ehaa! aalya yirina yaka gawaalivi wirina ya!. Yizimeli a'mwei yi'ma'naka Kwaaka Paraani mwaala!. “A'mwe Yizipi mwaalya! maarana!” Ehaa! daka maaraka Yizimelimi'na wijaava!.

*Eviraami Avimileki “Nya'mweigi,” dinyei.
(21:22-34)*

22-31 Avimilekiji gannya a'mwe naangelyi saraai Eviraami'nyawinna bahila wi'dina “Gotiyai ghaimwadelyira. Giminyine ja'mweinyi yi'ma'nigeinyira. ‘Yuyagaa! ja'mwei yi'ma'nideinyi,’ nebwina nyidana! Kwaasi nadithika!” Sara wi'dina kya! Eviraami wida! “Avimileki, ja'mweinyi. Sara diwaanya! gimire githaayadivisara nemire aalibunyavi kuka ma'mwaava.” Kuda! Avimileki “Ni'mi mujweinyira,” yawiraka wida! “Yagaala da! myawiriwana.” Sara kuda! Eviraami jilikyaawarya Avimilekimine wimaarya!. Nabaai sipizipiya diwinya dawaai dawaai dawaai da! gavinya piba wimwaahina ya!.

Wimwaaihina kya' Avimileki wida' "Sa gavinya piba be'na wimwaihwaana?" Mi'na kuda' Eviraami widina "Sipizipiya sa dimaa'dengina a'mwe pwara yawipi'de' 'Eviraami aalihavi' ninnya' likinikesira,' " wida'. Savidaasi kwaakavine yaya' Biyaziva widina ya' Eviraami.

³²⁻³⁴ Eviraami mi'na kya' Avimilekiji gamire a'mwe naangelyi saraai kirinnya Kwaaka Pilizitiyana wina. Kaanna wina kyagi Eviraami "Gotiyai gazagaasagaa' mwaaladelyira," daka Biyaziva yita diraginya burinna yaka Gotiyarina yileyagaala wida'.

22

Gotiyai Eviraamimi wijaa' "Aazakimi nyijaamo!"

(22:1-24)

¹⁻¹⁹ Dividaa'nyi Gotiyai daka "Eviraami gara yadelaka?" wida' "Aazakimina yilaaya naanga yadinyaiginyira. Gaminyi Moraaya kwaakevina dimakwodeiginyira. Mugunya savi Aazakimi dikevi dimarira'delyira. 'Gotiyarina wijaavideinyi,' dithadeiginyira." Mi'na kuda' yirike' kavura' Eviraami jilikyaawarya dogiyavi dikiraya yilakina kya' Aazakiji wawinya widaayadisaraalyi gamiji wina. Kaanya kuna yadaa'nyi sawita piryaai kajinna' Moraayana kwaaka yimavaawina ye'. Yimavaawina kye' Eviraami wawinya widaayadisaraari widina "Dava jemwaalyila! Nimiji kaimiraayalyi sinaai mugunyavina yilaawaka! Gotiyarina widakadera. Mi'na widakwoihiri naarimi yagalaawakadera." Sara widina yaka Eviraami

kwaari'matasi dikesi yengwitavamakuna ya'. Aazaki dikiraya makuna ya'. Kaanna yilaawina yadaakiri Aazaki Eviraamimi wida' "Nimwai, jilikyaawarya Gotiyarine wijaavakadei gavanako?" Kuda' Eviraamimi wida' "Nyibwaali', Gotiyai jilikyaawaryari nehizaavadelyira." Sabanna yilyi'mavaawina kyagi Eviraamimi siminye' livalaabaka dike yabilingaka Aazakimi wila marapwiyina yaka dika yabilingakevi a'badaa'nyi yilamaarakina yaka kwaari'mata maarina yaka dina "Nimi daakwima kwaari'mata dasi!" Kada' Gotiyare ejeliyai jaka wida' "Jiwaalivi maramakinnera! 'Daha' Eviraamimi nimirabi yadelyira,' daka Gotiyai giminyina yawi'mwa'." Mi'na widina kya' Eviraamimi tinna dara wanganake' "Jilikyaawaryari yisiki gila'mwanna'na yiwake' daaka!" Gawaalivi wilya' yaarina yaka gila'mwanna'dinyiyai maarina yaka tamina yaka siminyevi yilamarakina yaka dika yira'na yaka Gotiyari wina ya'. Eviraamimi yileyagaala wida' "Dava Gotiyai nejaavaderyaba." Nabaai Gotiyai Eviraamimi jaka wida' "Ninnya yaya'na githivanige' 'Nyibwaali' Aazakimi Gotiyarina wijaavima!' diwaanya'na gimire kaimiraayara silingaaminyu yuyabisara kwala naanga naanga yiripi'derera. Yi kumi sara kunnya y' kamaangeraavi maremwaaibi'derera. Yi kuminyina nimi a'mwe kwaakevaki mwaalyaraavine tewaanna yiderera," wida' Gotiyai. Mi'na kuda' Eviraamiji Aazakiji walaabina kyagi Eviraamimire wawinya yadisaraalyi ayawi Biyazivana bina ye'.

20-24 Di'vi sagaa' Eviraamimi wi'na' "Naawo jithaakaangei gawaalivaanga a'mwere siviliraai ata puridaa'nyi pwaraalyaraavi yawakina'. Gawaalivaanga pwai Betiyiweli taaya Revekaavi yawakina'," wi'na' Eviraami.

23

Seraa' balyaa'. (23:1-20)

1-20 Seraa' kwarama 127 kwavilava' Evironi angeba bala'. Kabala' Eviraami kinna dina. Mi'na kinna dina yaka Eviraami Etiyaraavi wida' "Kwaaka da' nimore' daaka! Mudikeinyira. Ninnya a'mwe' wakide'na kwaaka piri' nyijaayila!" Sara kuda' Etiyara wide' "A'mwe naangeigi, nemire gilaaya wakadaanyaba saba ginnya a'mwe' dakya tewaanyaba!" Sara kude' Eviraami "Su!" daka wida' "Simaanga Maakipela sabanna nigwimubya yihidera." Kwaaka savi gyakwai Evironi Eviraamimi wida' "Gazare wijaavina yideinyira." Mi'na kuda' "Kwaaka'na nigwia gizaavidera. Nigwia gara gara gizaavijiwano?" Evironi wida' "A'mwera 'Gilaaya wakaana! dadivi' 90 kinaaya mubadivisasira. Nya'mweigi nigwia warana! Ginnya a'mwe' dakya!" Sara kuda' Eviraami Evironimine nigwia wjavadaa'nyi a'mwe yuyara banganara'. Kwaaka mi'na mubaka Maamire kwaaka saba simaangevi Seraavi waka'.

24

Aazak+ a'mwe' maryaa'.

(24:1-67)

1-9 Eviraam+ a'mwe nei mwaalaka gannya wawinya widaayade naanger+ jaka widaka widina “Nimire kaimiraayar+ne a'mwe' dumaaridera. Kainani mwaalyaraayaw+inna munnera! Nimire avaalyaraayaw+inna kaanya wawa'gizi d+maraawide. Yagaala naanga! Gotiyaryaba ‘Eviraam+gi nyidiwaanya' sara yideinyira,' nyidana!” Widina kya' wawinya widaayadei yagaala Eviraam+ widake wida' “A'mwe' ‘Sabanna kaanna mwiyi yide'nyi,' kanyidozi gamire kwaakevina Aazak+mi makabina yideinyi da?” Sara kuda' Eviraam+ widina “Arikawinyira. Ninnya kaimiraayai mamakunnera! Gotiyai gannya mamaayar+ yaasina kyoji gami giminy+ne tewaanna yadelyira. A'mwe' ‘Aalo,' kadozi, ‘Kaanya muw+nera!' kagithozi gamire wawinya mi'nanyira. Wamaryana!” Mi'na widina kya' wawinya widaayadei wida' “Gimi diwaanyabwi yideinyira.”

10-14 Eviraam+imire widaayadei kaanya wawaka narinna, nigwia, gilyivita naanga maaraka kaamel+ya atiraalyang+ gilyivisa yilamarakaka kaanna makuna. Makuna yaka kwaaka Mezapotem+yana y+mavaawina yaka angeba Aarani aalikavi'ninnyayaba mwaalina. Gamire kaamel+yara sivila tika'na aalikavi'ninnyayaba mwaalina. Mwaalina kya' Eviraam+imire widaayadei Gotiyari widina

“Gotiyaigi, Eviraamimine tewaanna yija' gimire asirina wima! Davanya sidiraaya aalikavi' ninnyavina kulaabapiji sidiraaya piri' kulaabozì 'Aalya' dinyirya!' sara kuda'muji aalya' nyiryoji nabaai nimore kaameliyaraavine aalya' kwiryoji yawi'na yidera 'Aazakimine' daaka a'mwe dava!' dideinyira,” wida'.

15-25 Gotiyari widadaa'nyiyagaa' sidiraaya Revekaa' aalya'na bina. Sidiraaya sa' nawi'nya' kwala mamaarya' mwaalina yakesi. Eviraamimire wawinya widaayadei wanganaka wida' “Aalya' nyiryaama! Nima!” Mi'na kuda' Revekaa' aalya' yarai yirina yaka wijaavina. Sara yaka wida' “Nabaai gimire kaameliyaraavine aalya' piri'si wirima!” Sara widake' yadaa'nyi Eviraamimire widaayadei tinna wanganala. Revekaavine sinna kaditaavarya gilraka wijaavina yaka wida' “Gimaamaangei aaihware'ginaka? Gimaamaangere angevi gavinyavi nimi mwaalideinyi dingaka?” Kuda' Revekaa' wida' “Betiyiwelimore'nyira. Naawomi balaange' Milikaa' gamizai mila'. Nimware anga wapaaya wa'devi dimwaaideiginyira,” wida'.

26-27 Eviraamimire widaayadei “Gotiyai naangeiginyi,” daka tuta'nyina yaka wida' “Eviraami gu'nadelyira. Nyimaremwaaidere'ne tewaanna yagina gamiji' avaalyaraavina nyibwaridakawaana,” wida' Gotiyari.

28-31 Revekaa' “Niwaavi widima!” daka kaanyive'na wina. Divi gathaakaangei Laivani aalibunyayabanna baka wida' “Ata bwa'naka! Kaajo! Nemire angevi tewaanya

yiwewi dīmwaalo!” Sara kuda' Eviraamimire widaayadelyi Laivaniji wawagi.

32-49 Laivani kaameliyaraavine wapaaya wimaarina yaka aalya yinya'nesi wapaayaji maarina yaka Eviraamimire widaayaderi wijaavina ya'. Wijaavina kya' sa' widaayadei widina “Sinnawi sagaa' 'Nimi wilaabena nimore wawinya' berivaka?’ dena dinyu'nyi! Nimore diwjavu kanyu'napiji nimi wapaa nidera. Eviraamimire wawinya widaayadinyainyi naangeinyi Gotiyai Eviraamimine tewaanna kya' gilyivikravinakelyira. Seraasi Eviraamiji a'mwe neyoi kyima'nagi Seraa' kaimalei kamila' kaimaleri Aazaki yaya' wo'na'. Eviraami kabaloji Aazaki gilyivita yuya maaradelyira. Eviraami nyida' 'Kaanna wija' nimiji avaalyaraavireba Aazakimine a'mwe' diviramaa'! Gotiyai ghaimwagadeiginyira. A'mwe' kagithozi “Kaanna mwiyi yide'nyi,” wawinya gimire' mi,' sara nyida' Eviraami. Nimi aalibunyayabanna bena Gotiyari widiwa 'Aazakimire balaanga' yima'nadevi nyibwaridaakwia! Kudiwa Gotiyai Revekaavi nyibwaridaakwiwa'. Eviraamimire gawaalivine a'mwe' Revekaa' dumaarijwaai? 'Nimi yawiride'na kirimire simunya yawi'dita nyijila!' Nimi yihu'nima!” widina ya'.

50-61 Revekaavire ganimaangei Betiyiweliji Laivaniji sanidaai widahi “Gotiyai dara yake' naarimi yagaala madakanera! Revekaavi dimakwona!” Mi'na kudahi Eviraamimire widaayadei gilyivita naanga yanga muda'. Mwanyavi “Nimi wima!” dadaa'nyi

Revekaavire ganaangesi gathaakaangelyi widahi “Dava sawita atiraai mwaalakiri diwidewaaihilyi.” Sa' Eviraamimire widaayadei wida' “Aala. Dahaa' kaanna widera.” Sara kuda' Revekaavi widahi “Dahaa' gamiji diwijwaai?” Revekaa' wida' “Nimi kaanna widera.” Sara kuda' gya'mwelyi ganaangesi sawaai widahi “Gimi kaimiraaya kwala naanga maa'dizara kunnya yikamaangeraavi maremwaai'iderera.” Mi'na kudahi Eviraamimire widaayadei Revekaaviji gamire widaayadivisangiji maarina kya' kumi kaanna wina ye'.

⁶²⁻⁶⁷ Pigaa' sawisaburi Aazaki wawinyavi mwaalaka dara wanganake' “Kaameliyara keibanna jinigava!” Aazaki wangadaa'nyi Revekaa' gamizari wanganaka bwalaawina yaka Eviraamimire widaayaderi wida' “A'mwei aihwalaka?” “Aazaki gimire kwalaangelyira.” Sara kuda' Revekaa' kawaaka yi'na'. Widaayadei Aazakimi gami yake' wida'. Mi'na kuda' Aazaki Revekaavi gannya angevi wimwaai'ina kya' a'mweyoi mwaalagi.

25

Eviraami Keturaayavi kwala maryaa'!

(25:1-6)

¹⁻⁶ Eviraami a'mwe piri' Keturaaya' kamaara' gawaalivaanga daraai daraai daraai m'la'. Gawaalivavaavi yaya ge' ge' wida' “Pwai Simirani, pwai Jokizaani, pwai Methaani, pwai Mithiyani, pwai Yizivaaki, pwai Siwaa.” Yaya wo'nikera kamwaale' dividaasa'

Keturaayavireraavi Eviraami gilyivita pwaripiri'na, pwaripiri'na wimaaryaka widaasaka gannya gilyivita yuya Aazakim'na wijaava'.

Eviraami balina yaa'.

(25:7-11)

⁷⁻¹¹ Eviraami kwarama 175 kwavilava' bala'. Kabala' gawaalivaangeraai Aazakiji Yizimeliji saraai Maakipela simaangevi Eviraami Seraavi wakakevi wakagi. Yi Gotiyai Eviraamimine tewaanna sara yake' yi Aazakimine tewaanna sara ya'. Tewaanna yadaa'nyi Aazaki aalibunya Laa'eroi saba mwaala'.

Yizimeli balina yaa'.

(25:12-18)

¹²⁻¹⁸ Yizimeli kwaaka Yizipi pimagi mwaalyai kuvinimaangei gawaalivaanga siviliraai ata puridaasi pwaraalyaraavi wimwaaiha'. Yizimeli mwaalakei mwaalakei bala'.

Revekaa' Jaikopiji Yizolyi saraar' milyaa'.

(25:19-26)

¹⁹⁻²⁶ Aazakimire a'mwe' Revekaa' kaimiraavimaaya' mwaaidi'nyi Aazaki Gotiyari Revekaavina kuda' a'mwe kaimiraavimunnake' mwaala'. Kaimiraavimunnaka' kamwaala' Gotiyai wida' "Bwaranyaraai pwaraainesi. A'mwe saraai yi pwai a'mwe pwaraavi kuvinimaangei yima'nadelyi. Yi pwai a'mwe pwaraavi kuvinimaangei yima'nadelyira. Pwai diraginna kamwaaloji pwai kibawana mwaaladelyira. Siraangei diviyarine wawinya widaayadelyira," wida' Gotiyai. Dividaa'nyi Revekaa' avaalagaa' bwaranyaraai pwaraai

maara'. Kamaara' "Siraangarine yaya' Yizoi d'iviyai Jaikopi'," sara dahi.

Siraangei Yizoi mubya'na "Gim'i siraangeiginyira," w'jaa'.

(25:27-34)

²⁷⁻³⁴ K'idaraai a'mweraai kyima'nagi yi Yizoi y'kur'yaaw'ihaya'na yakelyi. Yi Jaikopi gannya waw'inyanna y'iwaainada angebanna mwaaidelyi. Y'kur'yaawia kamaara' waburya'na wiakei Aazaki Yizori y'ilaaya marina ya'. Revekaa' Jaikopi'mi y'ilaaya marya'. Pigaa' Jaikopi y'iwaadabe y'iraaina yakegaa' Yizoi m'ijika wiakei y'i'daryav'idaasi w'ilaaba'. W'ilaabaka Jaikopi'mi w'ida' "Wapaaya wayaaka p'iri' ny'jaama!" Mi'na kuda' Jaikopi w'ida' "S'innawi sagaa' siraangebawina g'imub'ima! 'Nimi a'mwe naanga y'ima'n'ideinyi,' dena g'ith'wa." Yizoi w'ida' "M'ijika naanga ny'wake'na n'imi kabaimud'ikeinyira. N'imi a'mwe naangeinyi dad'inyainyi dahaa' aawano. Nimi a'mwe naangeinyi mamwaalyi y'ideinyira. A'mwe naangannya' waramaryana! Sa' maal'kesira." Sara kuda' Jaikopi w'ida' "Kwaasi yagaala nany'id'ith'ika! Naange'na ny'dana!" Sara kuda' Yizoi sara ya'. Mi'na kya' Jaikopi wapaaya kujaava' Yizoi na'.

26

Kwaaka P'ilizitiya mwaaid'inyi Gotiyai Aazak'imi tewaanna yaa'.

(26:1-16)

1-6 Kwaaka Kainani Aazaki mwaaidi'nyĩ mijiika wiadaa'nyĩ Kwaaka Pilizitiya wawaka Geraa angebanna y'i'mavaawina ya'. Sagaa! "Avimileki kwaaka da' maremwaaidelyi," widesalyi. Gotiyai Aazakimi wida' "Dava dimwaa! Yizipina munnera! Nimiire yagaala gimaamaangei Eviraamimi widei tewaanna yakerine yagaala sa' gimiji kaimiraayarari giminyinaji tewaanna yihyideinyira."

7-11 Aazaki mwaalaka Avimilekimi wida' "Revekaa' nya'mwesira." Dividaasi Avimileki dara wanganake! "O, Revekaa' gannya balaange! daaka!" daka Avimileki wida' "Revekaayaba be'na nedahina! Kwaasi yagaalya' 'Nya'mwesireva,' nedahi." Mi'na sara kuda' "A'mweraavina lika yena yihithe." Mi'na kuda' Avimileki gannya maremwaaideraavi yagaala naanga wida' "Aazakimiji Revekaaviji sawari mipinera!"

12-16 Aazaki Pilizitiya mwaalaka witezila burinna kya' savidaasi sila naanga kyina' maara'. Nabaai gamire jilikyaawarya kwala naanga yima'nyina ye'. Pilizitiya mwaalyara dara wanganesa! "Ai, Aazakimire gilyivita naangengira." Deva aalibunyavi kwaake' maryabisi'na ye'. Maryabisi'na kye' Avimileki Aazakimi wida' "Gimi diraginyaiginyira. Dava dihalya'maka!"

Aazaki aalibunya likyaa'.

(26:17-33)

17-25 Avimileki 'Dihalya'ma!'" kuda' Aazaki kaanna wawaka Geraa taawalyawi

mwaala'. Saba Eviraami mwaalakegaa' gamire widaayadivisara aalibunya like'. Sinnawi Eviraami kabala' Pilizitiyara kwaaka maryabisi'na ye'. Aazaki ayawi dividaa'nyi jiripwasi'na'. Aazakimire widaayadivisara aalibunya likeva dara wanganesa' "Aalya' dalyuvanika!" desagaa' Geraa mwaalyaraavi sinna tika naanga widava'. Kudava' Geraa mwaalyara wide' "Aalya da' nemiresira." Sara kude' Aazakimire widaayadivisara aalibunya piri' like'. Kalike' Geraa mwaalyara ayaba "Nemiresira," kude' Aazaki wawaka aalibunya piri' lika'. Mi'na kalika' sagaa' a'mwera kave mwaalina ye'. Kave mwaalina kye' Aazaki da' "Gotiyai tewaanya nemwaaihakebanyira." Dividaasi Aazaki kwaaka Biyazivana wawaka kamwaala' Gotiyai gaminyine tewaanna ya'. Aazaki tewaanya mwaalaka siminye' laabaka dike' yiravaka jilikyaawaryari wakaka Gotiyarina yileyagaala da'.

²⁶⁻³³ Dividaasi pigaa' Avimilekiji gannya a'mwe naangelyi saraai wawagila widahi "Gotiyai gimiji yuyagaa' mwaimwaai. Nemi nya'mwana dinaadera," widahi. Mi'na kudahi Aazaki tika munne naanga yavigala'. Mwanyavi sagaa' nya'mwana dne'. Kadine' Avimilekiji a'mwe naangelyi saraai kaanna kwawagi Aazakimire wawinya widaayadivisara Aazakimi wide' "Aalibunya piri' kalikiwo aalya yiri'na yivan'i." Aazaki wi'naka "Nimiji Avimilekiji yagaala tewaanya dimwaai," daka "Aalibunya sa' Siva dideinyira," wida'.

Yizoi a'mwe Etiyawaari maryaa'!

(26:34-35)

³⁴⁻³⁵ Yizoi Etiyaraavirebanna wawaka Biyariyare garaavaanga' Juthiti maarina. Nabaai Elonimire garaavaanga' Baazimati maarina. A'mwewaai maavewaari kamaara' Aazakimiji Revekaaviji sawaari kale wia'.

27

Aazaki Jaikopimi yagaala tewaanya' wijaa'!

(27:1-29)

¹⁻⁴ Aazaki a'mwe nei tinna mwanganyina, Yizori jaka widina kya' Yizoi wilaabina kya' wida' "Nimi a'mwe neinyi maalikegaa' balideinyi dingaka? Naangegaa' balideinyi dingaka? Mwata mwaryaginya dimaa! Yidaryawinna wawa'gizi yikuriyaawia nyibalayaawa! Yikuriyaawia maara'gizi niminyine waburya'na miwita tewaanya diviraaya! Nimi mi'na namuji giminyine yagaala tewaanya' githidera."

⁵⁻¹⁷ Yizoi yikuriyaawihaya'nei kaanna kwawa' Revekaa' Jaikopimi Aazaki widake' aya wida'. Mi'na widaka wida' "Nimire diwija'na ja! Jilikyaawarya maalikewaari memeyawaari dimaa'de'na nimi miwita tewaanya gimaamaangerine piraayidera. Kaviraaya'muji gimi maara'gizi duzaade. Gami noji yagaala tewaanya' githathelyi." Sara kuda' Jaikopi wida' "Nyidaakaangei Yizoi kwazaaki'nakelyi. Nimaamaangei awaarimaayainyi nyimwanganoji 'Jaikopi kwaasi yivanika,' dozi yagaala tewaanya'

manyiji nanyadika! Yagaala kayaa'nanaange' nanyidathika!" Sara kuda' Revekaa' wida' "Yagaala kayaa'nanaange' githozi nimini nyidathesi. Nimiresira. Sa' diwija'na ja!" Sara kuda' Jaikopi sara kya' miwita piraayina ya'. Piraayina yaka Yizore kannyila tewaanya maaraka Jaikopimi marirakuna ya'. Marirakuna yaka memeyavi kilaake' asawaari tilinnyavi marabaazi'makwina ya'. Mi'na yaka Jaikopimi Aazakimine wapaaya wimaarya'.

18-29 Wapaaya kumaarya' Jaikopi Aazakimyawinna wawaka wida' "Nimwai!" Mi'na kuda' Aazaki wida' "Nyibwaali' aaihwaigina?" "Yizoinyi gimire siraangeinyi gim sara nyidiwaanya' sara yiwa. Dhaa' nimire yikuriyaawia dinana! Mi'na na'gizi yagaala tewaanya' nyidatheinyi." Mi'na kuda' sa' Aazaki wida' "Yikuriyaawia yaraina yaraina gara tamwaana?" Jaikopi wida' "Gotiyai kanyijaawa' tamwengi." Aazaki wida' "Davanna divama! Gimwanganima!" Sara kuda' Jaikopi bina kya' Aazaki ata mwanganna yaka wida' "Jaikopimire maanguraaya' gu'neni gimwangamwa. Gimire asa' Yizore'bi'nanyasira. Yizoigi daaka?" Sara kuda' Jaikopi wida' "Sahwainyira." Aazaki wida' "Nyidiwaanya' yikuriyaawia nyijaama! Nimi nima! Mena na'muji yagaala tewaanya' githidero." Aazaki kuda' Jaikopina kujaava' Aazaki miwitaji aalya waainiyasi naka wida' "Dava divama! Yilaaya marinaka!" Mi'na kuda' kinidaai yilaaya marinagi. Aazaki gamire baazi'ma'nya

kannyila tirinya winnaka yagaala tewaanya'na widina “Gimire baazi'ma'nya kannyila Gotiyai wapaaya tewaanya yirivadiwakebadaasi wawidirinyavi winniwa. Gotiyai giminyine burike' wijaavina, silija wijaavina, kwaaka tewaanya wijaavina gyadeiginyi. Gimire wawinyavi tika munne naanga giryadengi. A'mwe pwara giminyi githaipi'dera yima'napiji 'A'mwe naangeigi,' githipideiginyi. Gimi naangeigi jima'nadeiginyi gimijiyara maalika yima'nipi'dere. Nabaai gimijiyara 'A'mwe naangeigi,' githipideiginyira. A'mwe pwai yagaala kayaa'nanaange' kagithozi gannyasira. A'mwe pwai yagaala tewaanya' kagithozi gannyasira,” wida' Aazaki.

Yizoi dara wi'nyaake' “Aazaki Jaikopi mi yagaala tewaanya' duthivanika!”

(27:30-40)

³⁰⁻⁴⁰ Aazaki kuda' Jaikopi wina kya' avaalyagaa' Yizoi wapaaya maarina yaka bina yaka ganimaangeri wida' “Yaawia giminyine maa'mwe dinana! Mi'na na'gizi yagaala tewaanya' nyidathera.” Sara kuda' ganimaangei wida' “Aaihwaignaka?” “Yizoinyira. Gimire siraangeinyira.” Sara kuda' Aazaki bi'bita wida wida' “Wapaaya aai nyijaawaka? Nena widiwa yagaala tewaanyawo. Sinnawi yagaala tewaanya mi'na widena dividaa'nyi mudika wija sa' aawano.” Mena kuda' Yizoi kinna daka wida' “Nabaai yagaala tewaanya pini nyidana!” Sa' Aazaki wida' “Jihwalaangei kwaasi kanyidiwa' widiwa 'Gimi a'mwe naangeiginyi. Ja'mwei

wabelyi. Gimire kaimiraayara gamireraavi maremwaabi'dere,' widiwa. 'Nabaai gamire wawinya tewaanna yadengi,' widiwa." Sara kuda' Yizoi kinna maredina yaka wida' "Niminyine yagaala tewaanya pirina nyidana!" Aazaki wida' "Kwaaka kayaa'nanaangeba burika maalika yadeva saba dimwaaideiginyi. Giminne wapaayanna mala diradeiginyi. Gimi jihwaalaangerine duthaayideiginyi. Sa' divedaasi yagalya'makuna jitheiginyi."

41-46 (-)

28

Aazaki Jaikopimi Aarani angewinna widasaa!
(27:41-28:5)

1-5 (27-28:5) Jaikopi sara kya' Yizore sinna tika naanga kudava' da' "Jaikopimi mala tamideinyira." Yawita sara kya' Revekaa' dara wanganake' "Yizoi Jaikopimi mala tamadei daaka!" Daka "Jaikopimi pibanna widaasima!" da'. Mi'na daka Aazakimi wida' " 'Yizoi a'mwe Etiyawaari maarake'ne' Jaikopi sara nyadika!' dena githiwano." Tivi'na kuda' Aazaki Jaikopimi jaka widina yaka yagaala tewaanya' widaka widina "Kainani mwaalyavi mamaa'dinners! Laivani jaakaangere kaimiraaya' dimaa'deiginyi. Gotiyai kaimiraaya naanga gizaavadeiginyi. Gotiyai Eviraamimi wida' 'Kwaake' gizaavideinyi.' Widaka kwaaka dava giminyiji gimire kaimiraayaraaviji saihirine yihizaavadesira." Aazaki mi'na widina kya' Jaikopi kwaaka Aarani sawi Laivani mwaalakewinna wawa'.

Yizoi a'mwe pirisi maryaa'.

(28:6-9)

6-9 Yizoi sara wi'naka “Nimaamaangei Kainani mwaalyanna ‘A'mwe tewaanya mi,’ sa'bita yawi'mwa,” daka Eviraamire gawaali' Yizimelimi're taaya' maara'.

Beteli Jaikopi waja ya'nyaa'.

(28:10-22)

10-22 Jaikopi “Kwaaka Aarani sawinneinyi,” daka kaanna wina yakeгаа' piba se wa'mwaraka waja ya'nyina yaka dara wanganake' “Kinnaanya yiravamakini'ke' kwaakevadaasa' yune sigunyavinanya' daaka!” Gotiyare mamaaya ejeliyara walaabina, yilaabina yadaapi wangana'. Sara kwangana' Gotiyai wida' “Nimi Gotiyainyira. Eviraamiji Aazakiji saraai nyu'nagi. Kwaaka da' gimiji gimire kaimiraayaraji yihizaavidesi. Gimire kaimiraayara kwala naanga yima'napiji kwaaka davi yunebanna mwaai'ibidengi. Gimijiyaraavina a'mwe kwaakevaki mwaai'bizaraavine tewaanna yideinyi. Gimiji wawakwoihiri dava ayawinna yagalaawina yakwolyi bakadeinaalyi. Nimi're yagaalya' nebwi githiwa.” Mi'na kuda' Jaikopi dikaa'na yaka da' “Gotiyai dava mwaaidisi myawiriwana. Davadaasi sigunyavinanyasira. Nimi lika yiwana.” Yirike' kavura' Jaikopi daavaka sila yiri'mata dihaihsai yawita'nei yida'na maridaakwa'. Maridaakuna yaka “Dava Beteli (Gotiyare angeba dinikesi),” daka welivananya' dingina ya' Gotiyarina. Sara yaka Gotiyari wida'

“Nimiji kwawakwolyi, wapaaya nigwilalaaka yivita nyijaava'gizi nimware angewinna ayawinna kanyimakaba'giri gimirebwi yideinyi. Gilyivita ata yuyiraai kanyijaava'gizi ayawi pirina gizaavideinyi. Yuyagaa' yuyagaa' pirina, pirina gizaavideinyira.”

29

Jaikopi “A'mwe maarima!” daka Rasalavina Lityaavina Laivanimine wawinya yaa'.

(29:1-30)

¹⁻¹⁴ Jaikopi nyila bilyiri'devannei Kwaaka Aaranina yimavaawina ya'. Aalibunyavi jilikyaawarya kwala naanga mwaaidapiji wanganaka kaanna bina yaka jilikyaawarya maremwaaidivisaraavi wida' “A'mwe Laivani jawimwaava?” “Yo, yawimwo. Nabaai garaavaanga' Rasala' ganimaangere sipizipiyaji makabivanike',” wide'. Aalibunyavi silya' maratangirakina wa'dinyi Jaikopi silya' maarina yaka piba marakina yina yaka aalya yirina, gamire sipizipiyangina wijaavina ya'. Mi'na wijaavaka Rasalavi ata wibwa'naka wida' “Laivani nyaakaangelyi.” Sara kuda' Rasala' gannya angevina yarai wina yaka ganimaangeri kuda' kaanyive'na wiji'maa'nyina yaka ata wibwa'nyina yaka gannya angevina makaba'. Jaikopi angevi bwina kya' Laivani wida' “Nimireiginyi,' nebwi githiwa.” Tivi'na kuda' Jaikopi saba mwaala'.

¹⁵⁻²⁰ Lawe pu' wavila'daa'ny'i Jaikopi gyaakaangere wawinya yina kya' Laivani wida' “Dahaa' nigwiwawinya mivaniginyaji

githiwana. Beri' gizaavjiwano?" Mi'na kuda' Jaikopi wida' "Kwarame dawaai dawaai dawaai da' sagaa' githaayideinyira. Nimimena kya' muji jiraavaanga diviya' Rasalavi nyijaadeiginyi." Sara widina kya' "Diwaanya' tewaanyasira. Gizaavidesira," wida'. Savidaasi Jaikopi yilaaya yada wawinya ya'.

21-30 Kwarama dawaai dawaai dawaai da' kwavilava' Jaikopi Laivanimi wida' "Rasala' nyijaama!" Sara kuda' Laivani tika munne yilina yaka sa' sawisavi garaavaanga Liyaa' Jaikopimina wijaava'. Mwanyavi Jaikopi dara wanganake' "A'mwe Liyaa' damwaali!" Daka Laivanimina sinna tika widava'. Sinna tika kudava' Laivani wida' "Sinnawi a'mwe siraange' wijavaana!' do' simunya nemiresira. Gimi Liyaasi sawita ata yuyi ata puridaasi pirawaai dimwaaidera. Mwaala'gizi sagaa' Rasala' gizaavide'na kwarama ata yuyi ata puridaasi pirawaala pini nimire wawinya nyidaayadeiginyi." Sara kuda' Jaikopi sara ya'. Nabaai Laivani a'mwe Silipaavi wawinya widaayadevine' garaavaangevine' Liyaavine' wijaavina, a'mwe Bilaavi widaayadevine' garaavaanga pirivina wijaava'.

31-35 (-)

30

Jaikopimire a'mwewaai kaimiraaya mlyei.
(29:31-30:24)

1-13 (29:31-30:13) Liyaa' kaimiraayai siraangei Ruvani mlaka kaimiraayai Simiyani mlaka kaimiraayai Livaai mlaka kaimiraayai Juthai

mila! Rasala' kaimiraav+maaya' mwaalake' Jaikop+m+ine widaayadev+ Bilaav+ wijaava'. Mi'na kujaava' Bilaa' kaimiraayaraai mila'. Kamila' Rasala' "Nimirelyi," daka siraangere yaya Deni, diviyai Napitalaai wida'. Dividaasi Liyaa' dara wanganake' "Nimi kaimiraaya pini milide'nyi daaka!" Daka widaayadev+ Silipaav+ Jaikop+m+inev+ wijaava'. Mi'na kujaava' Silipaa' kaimiraayaraai mila'. Kamila' Liyaa' kir+mire yaya' pwai Gethi, pwai Azai wida'.

14-24 Pigaa' Ruvani yisila maaraka ganaanga Liyaav+ wijaava'. Kujaava' Rasala' wida' "Yisila piri' nyijaama!" Mi'na kuda' Liyaa' wida' "Ganimaangeri maa'dinya'gi yisila' maarima! dath+waana?" "Yisila mi'na nyijaava'gizi sawisavi nimire a'mweri dimaa'dera," wida' Rasala'. Nyila kwalaka' Jaikopi' gannya angev+na kulaaba' Liyaa' wida' "Nimire angev+na wilaabiza'na nimi g+m+inyi yisilanna mi'na g+mub+wa. Naar+mi mwaalaka!" Sara kamwaalagi Liyaa' kaimiraayai Yizakaai mila'. Dividaasi kaimiraaya pwai Sevulani mila'. Aayagaasa' taaya Daaina' mila'. Liyaa' yuya mi'na kamila' Gotiyai Rasalav+na tewaanna kya' Rasala' kaimiraayai Jozepiyai mila'.

Jaikop+mire jil+kyaaawarya kwala naanga y+ma'nyaa'.

(30:25-43)

25-36 Rasala' Jozepiyai kamila' Jaikopi' "Nemi san+dakana wina yawaaji n+nyya angev+ mwalaana!" kada' Laivani widina "Gimi dava mwaala'gi waw+nya ja!" Mi'na widina

kya' Jaikopi wida' "Giminyina gyideiginyi. Mi'na gya'muji jilikyaawarya jaane yuya maarideinyi." Laivani wi'naka wida' "Tewaanyasira."

³⁷⁻⁴³ Divi Jaikopi yisariikaavi dapaina, kilaaka woipira'na ya'. Sara yaka dara wanganake' "Jilikyaawarya tewaanya yawakimaniga'," daka jilikyaawarya wanganya'ne yisariikaavi marakina ya'. Dividaasi jilikyaawarya tewaanya bwaranya jaane mile'. Jilikyaawarya tewaanya jaane yima'nyina kye' Jaikopi maarina ya'. Jilikyaawarya wabe Laivanimire mwaale'. Jaikopi gilyivita naangejiyai mwaalina. Gamire widaayadivita naangeji jilikyaawarya naangeji mwaalina ya'.

31

Jaikopi Laivanimina likaanya wiyaa'.

(31:1-21)

¹⁻¹⁶ Jaikopi dara wi'nake' "Laivanimire gawaalivava 'Nenimaangere gilyivita yuya maa'delyira,' dathivanigava!" Mi'na daka nabaai dara wanganake' "Laivani jikurya nyivanikei daaka!" Sara kada' Gotiyai Jaikopimi wida' "Ginnya angewinna ayawinna diwodera. Nimiji wawakadera." Mi'na kuda' Jaikopi Rasalaviji Liyaaviji widina "Nimi kirinimaangerine wawinya naanga yadinyainyi. Wawinaangeinyi yadaari gami kwaasi nyidadelyi. Kwaasi kanyida' Gotiyai kirinimaangere jilikyaawarya kwalaalyara nyijaawa'di'. Nabaai Gotiyai nyidiwa' 'Ginnya

angewinna diwona!’ ” Sara wiđina kya' Rasalasi Liyaasi sawaai wiđahi “Gotiyai sara giθiwake! sara ji!”

17-21 Mi'na kudahi Jaikopi “Niamaaanga Aazaki Kainani mwaalyaryawinna wiama!” daka gannya balaangengi gannya kaimiraayangijilikyaawaryangi maarina yaka wawa'. Sa' Rasala' ganimaangere sivuya'bisa' kuka maarina. Kuka maarina kya' Laivani navika mwaala'.

Laivani Jaikopimi midinyaa!
(31:22-42)

22-42 Laivani “Jaikopi kaanna wina kyiwa'di,” wi'naka Jaikopimi midinna ya'. Kaanna wina wina, sawita ati ata puridaasi pwaraai kajinna' tusavi mijaahalaka wiđa' “Baari' yiwaana? Kwaasi baa'na yagina nyiraavaangewari wila yirakinikewari baa'na makwasywaabina? Nabaai nimire sivuya'bisa' kuka baa'na maryawalyaadina? Lika be'na yulyaragina wiwa'di? ‘Nimi Jaikopimi mala tamima!’ dena sawisavi waja ya'nyawaihe. Gimire Gotiyai waja nyijawaali' ‘Jaikopimina kave duthana!’ ” Sara kuda' Jaikopi wiđina “Gimire sivuya'bisa' kuka mamaryiwa'de. Lika yulyarena diwa'de ‘Laivani garaavaangewarina nanyipalamaaradika!’ ” Mi'na kuda' Laivani Jaikopimire gilyivisangi tinna wanganaka sa' gamire sivuya'bisa' Rasala' lika yulyakake' mabirimaarya'. Mabirimaaryakegaa' Jaikopi Laivanimi maanga wiđa' “Baa'neka! Gimire wawinya yadaari gimire jilikyaawarya kwala

naanga yima'nyina kye' nimi mamaranyena. Gimire jilikyaawarya kunewi birena birena nimore gizaave. Sa' yuyagaa' niminiyine kwaasi yagi. Gimi kwaasi kyagi nimore Gotiyai nyigaimwagaka sawisavi mayagaala gizawaali'," wida'ina ya'.

*Jaikopiji Laivaniji saraai "Nya'mwei," dinyei.
(31:43-55)*

43-55 Laivani wida' "Nyiraavaangewaalyi, aataasi, aataravaji nimore jilikyaawaryaji mwaiha'. Sa' baari' yijiwa?" Sara kuda' Jaikopiji Laivaniji yagaala naanga kadinagi Laivani wida' "Naarimi geva geva kamwaalakwolyi Gotiyai nehwan-ganadelyira. Nyiraavaangewaarina kayaa'na kamaremwaala'gizi Gotiyai gwanganadeiginyira. Gimi a'mwe pirivi kamaara'gizi gwanganadelyira." Mi'na kuda' Jaikopijiyara sila marakina kye' Laivani wida' "Sila naanga tihwawinya maramadakiwaasa' giminyina malya'na nimi mwavilayi yideinyi. Nabaai niminiyina malya'na gimini mwavilayi jitheiginyira. Gotiyarina githiwe' nebulyasi." Sara kuda' Jaikopi wida', "Sila naanga mwavilayi yideinyi malya'nesi." Jaikopi nebwina widaka jilikyaawaryari Gotiyarina tamaka yidika yina kya' Jaikopiji Laivaniji nagi. Yirike' kavura' Laivani se wa'mwarakei dikaa'na yaka garaavaangewaariji kirimire kaimiraayangiji sangi yilaaya yigala'. Yilaaya yigalaka yagaala tewaanya widaka gannya angewinna wawa'.

32

Jaikopi daka "Gara yijiwana Yizoi nyanganade'na?" kaanna wiyaa'.

(32:1-21)

1-12 Jaikopi kaanna wina yakegaa' dara wanganake' "Nimiji Gotiyare mamaayara ejeliyaraji mwaiho." Sara daka Jaikopi sihumale yaasadivisaraavi gathaakaanga Yizorina widaasa'. Yaasadivisara kaanna waweve Yizori wide' "Jaikopi giminyawinna bivani'. Gamire gilyivita naanga warika." Yaasadivisara Yizori wi'neva kaanna bina yeva Jaikopimi wide' "Yizolyi a'mwe kwala naangeraji sara bivangava." Mi'na kude' Jaikopi lika yaka Gotiyari wida' "Gihaimwagideinyi nyidahinya' 'Gimire kaimiraaya kwala naanga yima'nipi'dere.' Nyigaimwadinyaiginyi. Nabaai dahaa' nimire gilyivita naanga war'i. 'Ginnya angewinna diwodera,' nyidahinya' sa' nyidaakaanga Yizorina nimi lika yena 'Yizoi naneramakadika!' dena 'Nyigaimwana!' githiwa."

13-21 "Yizori sinna tika nudavadi!! Jilikyaawarya naanga yanga wijaavima!" daka Jaikopi Yizorine jilikyaawaryangi maryasaka gami dividaa'nyi midina'.

Kwaaka Peniyali saba Jaikopi ata sivila galalimwana yaa'.

(32:22-32)

22-32 Jaikopi gamirengi kudaasa' kumiza gamire gilyivitaji Aalya Javoki maraga'makuna. Maraga'makuna kya' Jaikopi gave kwai

mwaala'. Sawisavi pwai baka Jaikopimi asangi galalimwanna ya'. Mala tannadaakiri yirika purina kya' pwai Jaikopimi wida' "Nyimakwaasa!" Sara kuda' Jaikopi wida' "Yagaala tewaanya' nyida'gizi diwodera." Pwai wida' "Ginnya yaya' Jaikopi (kwaasi yadei) sa' Gotiyariji a'mweraaviji yagaala baziwaimanaawiginyaigi, malya' giminna dathivalaradinyaigi, ginnya yaya mudike' Yizirelimo." Jaikopi wida' "Gotiyari wanganena kwaihwaainakeinyi mwaaimwa." Nyila bilaawina yadaa'nyi Jaikopi tu'mudika wida'daa'nyi yigala yigala kaanya wawa'.

33

Jaikopi Yizoryabanna yi'mavaawina yaa'. (33:1-20)

¹⁻²⁰ Jaikopi dara wanganake' "Yizolyi gamire a'mweraji sara jinigava!" Daka gannyangi wavila'na ya'. Wavila'na kya' Liyaasi Rasalasi kaimiraayaji a'mwe widaayadisawaalyi sa midinna ye'. Midinna kye' Jaikopi gathaakaangeryawinna bina. Bina kya' Yizoi tewaanya mwaalaka "Jaikopiji ata bwa'naka!" daka kaanyive'na bina kya' kinna maredinagi. Mi'na kamaredinagi Jaikopimiva bina yeva Yizorina "Ata bwa'naana!" dina yeva ata bwa'nyina ye'. Tivi'na bwa'nyina kye' Yizoi wida' "Jilikyaawarya niminyine makabiwaanya wamaryana!" Sara kuda' Jaikopi "Nimi kuneinyi daaka!" kuda' Yizoi maara'. Yizoi mi'na maaraka wida' "Nemiji sarimiji sanna

kaanyaana!” Sara kuda' Jaikopi wida' “Nimire jilikyaawaryaji nimire kaimiraayaji kave kave wina yina yaadennera.” Tivi'na kuda' Yizolyi gannya widaayadivisaraji sara Jaikopi yagalya'ma'na yeva Kwaaka Siyaana wawe'. Kaanna kwawe' angeba Sekimi Kwaaka Kainani manikebanna yi'mavaawina yaka kwaaka mubaka saba mwaala'. Mi'na mwaalaka Yizireli Gotiyarine siminye' livalaaba'.

34

Daainavire gya'mwera angeba Sekimi kayaaka yigalya'.

(34:1-31)

¹⁻⁵ Liyaavire taaya' Daaina' “Angeba Sekimi mwaalyangi angiri'maata yima!” daka kaanna wina ya'. Anga saba A'mwe Aamo maremwaaida mwaala'. A'mwe sare gawaali' Sekimi Daainavi wanganaka “Sidiraaya tewaanya' maa'mujava,” yawi'na. Sara yawi'na yaka ata limwanna ya'. Ata limwanna yaka Sekimi ganimaangeri wida' “Sidiraaya da' nimire a'mwevina ganimaangeri duthana! 'Gimire taaya' nimire miginyarine' nyijaama!' ” wida'.

⁶⁻³¹ Jaikopi dara wi'nake' “Sekimi nimire taaya' ata limwanna jiwaka!” Dina kya' gawaalivava piba yibwa'nadapiji navika mwaala'. Jilikyaawarya maremwaaidivisara gawaalivava bina yeva ku'ne' sinna tika naanga widava'. Sinna tika kudava' sa' Aamo Jaikopimire gawaalivavaavi wida' “Sekimi nyibwaalivine Taaya Daaina' nyijaama! Gannya a'mwe' maaradelyi. Sarimi yagaala

sara nyijide' sara yihizaavidesira.” Mi'na kuda' Jaikopimire gawaalivava kwaasi widina “Nemi yuyaina kilaaka pikarya neyinikeinera. Sarimi kilaaka pikarya kada'napiji Daaina' Sekimimine' yihizavaadesira.” Sara widina kye' Aamoji Sekimi gawaalisi saraai yilaaya yagi. Kirinnya angewinna wawagila kirimire a'mweraavi widahi “Jaikopimire gawaalivava sara nehithiwaasa' sara yaana! Dividaasi Jaikopimire gilyivisa maraadengira.” Sara dineva angeba Sekimi mwaalyara kunnya kilaaka pikarya da'ne'. Kada'ne' kilaaka daanga wividaa'nyi Daainavire gya'mweraai Simiyani Livaai saraai wilaabahila Sekimi mwaalyaraavi tamakina yagi. Tamakina kyagi Jaikopimi gawaalivava beva Sekimimire angevidaasi Daaina' makuna ye'. Nabaai a'mweji kaimiraayaji Sekimi mwaalyaraavire gilyivisaji makwawe'. Jaikopi a'mwe pwaraavina lika yaka gawaalivavaavi mayagaala widina. Mayagaala widina kya' “Sekimi neya'mwevi kayaa'nanaanga yakelyira,” wide'.

35

Beteli saba Gotiyai Jaikopimina tewaanna yaa'.

(35:1-15)

1-8 Gawaalivava sara kye' Gotiyai Jaikopimi wida' “Beteli sawinna dimwaaidera. Mwaala'gizi niminyine siminye' dilivalaama!” Mi'na kuda' Jaikopi gamirebadaa'nyaraavi wida' “Sarimire sivuya yuya sabisa dimarasi'nyila! Sarimire kuryara tewaanyara

mwaabika! Nabaai kilaakejika girika'nana aalya dizinyila! Aalya jinapiji kwaabihannya baazi'ma'nya tewaanya yaaka dakyila! Beteli sawinna nemi kaanyaana! Saba Gotiyai nimir mwaaiderna nimi siminye' livalaabidera!" Jaikopi sara widina yake' gamijiyara sara ye'. Mi'na kye' wodaapiji Gotiyai a'mwe pwara yuyaraavi Jaikopijiyaraavina, "Sarimi a'mwe saraavi mipinera!" kada' a'mwe yuyara lika yina ye'. Jaikopi Beteli mwaalaka Gotiyarina yileyagaala widina ya'.

⁹⁻¹⁵ Jaikopi Gotiyai yaya' Yizireli wo'nikei dara wanganake' "Gotiyai damwaali!" Kada' Gotiyai wida' "Nimi Gotiya diraginyainyi. Gimire kaimiraavizimya kwala naanga yima'nyina yipi'dengi. Gimire kaimiraavizimya pwara a'mwe naanga yima'nipi'derera. Kwaaka Eviraamiji Aazakiji saraarina wijaaveba gimiji gimire kaimiraavizimyajji sangyihirina yihizaavinike'." Sara kuda' Jaikopi sila naangei daa'di'nyiyaba Gotiyarina weliya' dingina ya'.

Jaikopimi kale wiyaa'.

(35:16-29)

¹⁶⁻²⁶ Beteli sabadaasa wodaapiji Rasala' kaimalei mlaka bala'. Kabala' sagaa' Jaikopi kaimiraayarina yaya' Bejamine wo'na'. Jaikopi kale wiadaasi Betilemi sangineba Rasala' wakaka kwaaka saba mwaalina. Saba mwaalina yadisi Ruvani ganimaangere balaanga Bilaavi ata lmwanna kya' Jaikopi sara yawira'. Jaikopimire gawaalivaanga siviliraai ata puridaasi pwaraalyara yuyara mwaale'.

27-29 Angeba Maamire mwaalyai Jaikopimire ganimaangei Aazaki mwaaidisi Jaikopi ba'. Aazaki a'mwe nei kwarama naanga 180 kwavilava' bala'. Kabala' gawaalivaangeraai Yizolyi Jaikopiji saraai wakagi.

36

Yizoi Yithomiyaraavi kuvinimaangei yima'nyaa'.

(36:1-43)

1-43 Yizolyi Jaikopiji saraare jilikyaawarya mwaaidapiji kumire tika munne maalika wa'disi Yizoi gannya balaangeji kaimiraayaji jilikyaawaryaji makuna yaka Siyaa mugunyavi maremwaala'. Maremwaalaka Yithomiyaraavi ganimaangei yima'na'.

37

Jozepiyai waja ya'nyaake'na wijaa'.

(37:1-11)

1-4 Jaikopi Kwaaka Kainani mwaalakegaa' Jozepiyari kwarama atiraai sivila pwi yuya yaka sivila puridaasi pwaraaina kwavilava' sagaa' mwaala'. Kamwaala' Jozepiyadaraka sipizipiya yidivaidivi' mwaale'. Jozepiyare ganaange' maarakegaa' Yizireli a'mwe nei mwaalake'na Jozepiyari yilaaya naanga marina ya'. Gawaalivava pwaraavi yilaaya maalika marya'. Yilaaya naanga maryaka Jaikopi Jozepiyarina baazi'ma'nya tewaanya' yavikarya'. Jozepiyai gaverina kyavikarya'

gya'mwera “Maraajava kale newila'mwaka,” kade' sinna tika davina wia'.

5-11 Jozepiyai waja ya'nyina yaka gya'mweraavi “Nimire waja yivanige' yihiziwaaki,” wida'. “Wawinyavi witiya lilaajabisa maramurita'na yadaawoji nimire witipwiya' dikavedaa'na yaka daavina yadisi sarimire witipwiya dikavedaa'na gi'du'na yaka ‘A'mwe naangeiginyi,’ ” wida'. Jozepiyai sara kuda' gya'mwera “Kwaasi nedwa',” deva “Neminyina dinemaremwaaijwaa?” wide'. Divi pigaa' Jozepiyai waja mudika piri' ya'naka ganimaangelyi gya'mweraji saraavi wijiwaakina ya'. “Nyilyalyi lawelyi silingaaminyi siviliraai ata puridaasi pwaina sara niminyina gi'dura'na yawaaihava.” Mi'na kuda' Jaikopi wida' “Baa'na diwaana? ‘Nimaamaangelyi nyinaangesi nya'mweraji sa niminyina gi'du'na yipi'dera,’ dathwaana?” wida'. Jozepiyare yagaala'na gya'mwera sinna tika wida'daasi ganimaangei kave yawira'.

Jozepiyari gya'mwera wimubya'.

(37:12-36)

12-17 Kwaaka Sekimi Jaikopimire gawaalivava jilikyaawarya yidivaidaapi Yizireli Jozepiyari “Ja'mwera tewaanya damwaaihava?” wida' widaasa'. Kudaasa' Jozepiyai kaanna kaanna Sekimi sawinna ba'. Mi'na baka dara wanganake' “We', nya'mwera pwara mamwaalyijihava!” Daka wanganamaryina. Wanganamaryina yadaasi a'mwe pwai wanganaka wida' “Nimi ja'mweraavi

wi'niwa'de 'Kwaaka Dothani sabanna kaanyaana!' didaapi." Sara kuda' Jozepiyai kaanna wina ya'.

18-24 Badaa'nyi Jozepiyari gya'mwera wanganeva d'ine' "Waja yadei yinikeri tamakaana! Tamakawaaji 'Kavijilikei tamakiwakelyira,' widaathera. Tamakawaaji 'Gamire waja nebulya' daaka!' daathe'na," d'ine'. Kad'ine' Ruvani siraangei "Jozepiyari yival+ma!" daka "Maramaki jide. Kavi'n+nnyavi marirak+na jidelyira," wida'. Ti'vi'na kuda' Jozepiyai yi'mavaawina kya' limwanna yeva gannya baazi'ma'nya tewaanya' yiraipurasina yeva kavi'ninna kunevi yirake'.

25-30 Jozepiyai kavi'n+nnyavi wila'disi gya'mwera wapaaya nadaapi Mithiyani mwaalyara badaapi Juthai gya'mweraavi wida' "Neyamwe Jozepiyarina a'mwe saraavine mubaana! Nennya neyamweryaba maramakaannera!" Sara kuda' kavi'n+nnyavidaasi Jozepiyari wilyabaalyi marayi'divaina yeva maramwagi'namaa'na yeva kinaaya ata siviliraaina mube'. Kamube' Mithiyani mwaalyara Kwaaka Yizipina makuna ye'.

31-36 Jozepiyari gya'mwera jilikyaawaryai tameva gamire tawe maareva Jozepiyare baazi'ma'nya' tawevi maradivaina. Maradivaina yeva kuvinimaangeri "Baazi'ma'nya da' yakinike' maa'mwosi. Jiwaalivaangere' daaka?" widaawina ye'. Widaawina kye' Jaikopi wanganaka wida' "Yo. Nyibwaalivaangere baazi'ma'nyasi. Kavijilikei dawakiwakerinera." Sara kuda' kale naanga

wiadaasi Jozepiyarina kinna naanga baziwina ya'.

38

Juthalyi Taimaasi sawaai kaimiraayaraari maryei.

(38:1-30)

¹⁻³⁰ Sagaa' Juthai Kainani mwaalya' kamaara' gannya a'mwe' kaimiraaya daraai dai mila'. A'mwe Ei, siraangei Taimaa' kwala maara'. Kamaara' gamirebwi kayaa'nanaangebwi kya' Gotiyai "Gam+ balya'negaa' wakideinyira," dinike'na Ei bala'. Kabala' Juthai kutabanyai Wonan+mi wida' "A'mwe Taimaa' dimaa!" Sara kuda' maarina yaka "Kaimiraayanna wamaryana!" daka kayaa'na ya'. Kayaa'na yake'na Gotiyai dina "Balya'negaa' wakideinyi." Mi'na dinikevi Wonani balina ya'. Kabala' Juthai Taimaavi wida' "Navika dimwaala! A'mwe pwar+ mamaa'ninnera! Gimaamaangeryawinna kaanna wina ji! Saba dimwaai! Nyibwaali' aaya w+ryaakei Silaa naanga girina kyoji gamizari dimaa'nana!" Widina kya' Taimaa' kaanna wina ya'. Sa' Silaa naanga girina kya' Juthai "Nyibwaalivaanga dai gannya gya'mweraalyi nabaai nabaladika!" daka Silaami "Taimaa' dimaa!" muja'. Yagaala muji yaka mwaalina yakere balaange' balina ya'. Balina kya' Taimaa' kwaasi kya' "Juthai Taimaavi ata limwamwaka," dinyina ye'. Dinyina kye' Taimaa' kaimiraayaraai pwaraai avaalyagaa' maarina ya'. Maarina kya' "Siraangei Perez+ dividaasai Jeraa," wo'na'.

39

Potipaare a'mwe' Jozepiyari yaamiji wiaa'.
(39:1-23)

¹⁻⁵ Kwaaka Yizipina Mithiyani mwaalyara Jozepiyari makuna yeva A'mwe Potipaarina mubye'. Kwaaka Yizipi saba maremwaalakei Peroyalira. Potipai Peroyare a'mwe naangelyira. Gotiyai Jozepiyari wigaimwana yada Jozepiyai gannya wawinya nayaa yina ya'. Nayaa yina yadaasi Potipai dara wanganake! "Gamire wawinya tewaanya jivanika!" Sara daka gannya angasi gannya gilyivisaji maremwaideri wimwaaiha'. Wimwaaihina kya! Gotiyai Potipaarina tewaanna ya'.

⁶⁻⁹ Jozepiyai tewaanyai angevi wila'disi Potipaare a'mwe! "Tewaanyarina maarima!" daka wida! "A'mwaagaigi, avaanna wilakade'nanyi." Sara kuda! Jozepiyai "Aala," wida'na ya'. "Potipai gannya gilyivisa maremwaaina yadinyainyi nyimwaaihina ya'. Gamire'ginyira. Nimire'gi daaka! Sara nimi myiwina! Sabwi kya'muji Gotiyai nininyina simunya kayaa'na nanyawiradika!" wida'na ya'.

¹⁰⁻²³ Gazagaasagaa! Potipaare a'mwe! sana sana widade! Jozepiyai "Aala," sara wida!. Pigaa! sara widade! "Nimire wawinya yima!" daka angevi wila'na ya'. Wila'na yadisi Potipaare a'mwe gave! mwaalaka gamire baazi'ma'nyavi limwana yaka "Kwala nyimaa!" wida!. Sara yaka sara wida'na kya! Jozepiyai yiraipivalakina yaka likaanya wina ya!. Likaanya wina kya! Potipaare a'mwe! sinna

tika kudava' wawinya widaayadivisaraavi jaka widina ya'. "Yiviruyarajiyai sai kwayagaala nyidivani'. Nimi 'Aaka, aaka,' diwe'nyi gami likaanya wina ywa'. Danganyila! Gamire baazi'ma'nya' warikaagavaakana!" wida'. Sara widaka navika mwaala'. Potipaii gannya angevi wilaabaka gannya a'mwe' widake' kwina' sinna tika davina wia'. Davina kwia' Jozepiyari kalavuzavi wimwaaihina ya'. Wimwaaihina kya' Jozepiyai wila'disi Gotiyai baihana'disi kalavuzavi damei Jozepiyari tewaanya ya'. "Kalavuzi mwaaidivisara pwaraavi dimaremwaaideiginyi," Jozepiyari wida'.

40

Jozepiyai kalavuzaraarina kirimire waja wijiwakya'.

(40:1-23)

¹⁻⁴ Jozepiyai kalavuzavi mwaaidisiyagaa' pigaa' gamire wawinya widaayadisaraarina A'mwe Pero sinna tika davina kwia' kalavuzavi wimwaaihina ya'. A'mwe pwai Peroyare wapaayaji aalyasi wimaarina yadei, yi a'mwe pwai Peroyare girikula yidika yadei saraalyi Jozepiyalyi kalavuzavi mwaale'.

⁵⁻¹⁹ A'mwe pwaraai sawisavi waja yina yagi. Waja yina kyagi mwanyavi Jozepiyai wilaabina kya' jikurina mwaalina yagila "Sawisavi naarimi waja ya'nyawaaiholyainaalyira. Waja bewaja yivanigolya'na aai nehiziwaakajiwaka?" widahi. Sara kudahi Jozepiyai "Nimire Gotiyai waja yawi'delyi. Kirimire waja nyiji!

Gotiyai nyijjwaakadeinyi,” wida'. A'mwe pwai Peroyare wapaaya wimaarina yadei gannya waja Jozepiyari wida' "Giraipwila taanya dawaai da' wa'disi nimi wangamwa. Wangadaari purirya yinadaasi wanganyawaaie' dahaa' mya mena yimwake' wangamwa. Mena kyimwa' Peroyare gulyavi marama'mwagikina yena wijaavina yiwana." Mi'na kuda' Jozepiyai widina "Waja sa' gizywaaki! Taanya dawaai dasa' sawita daryaa' dari' sa'bisasira. Sawita daryaa' dari' kajinnoji Pero 'Nimire wapaaya dinyimaryaama! Aya' jithera,' githathera. Gimi sara ya'gizi ninyina jawi'deiginyi. Yawira'gizi 'Jozepiyai kayaa'nanya' myakeri kalavuzavi wimwaaihava,' duthathera." widina. A'mwe pwai Peroyare girikula yidika yadei sara wi'naka Jozepiyari wida' "Nabaai nimi waja ya'nyawaaie. Soigilya dawaai da' kinya yilamarina yivanigeinyi. Soigilya aaya a'banyavi girikula ge ge mihinike yusara girikula dapanadaapi baihanakeinyi," wida'. Tivi'na kuda' Jozepiyai "Gimire waja' gizywaaki! Soigilya akwalamwai sawita daryaa' dari' sa'bisasira. Sawita daryaa' dari' kagizinnoji Peroyai yisari wila tidavoji giminyi pigaa' wila kamaragirdavoji yusara ginipi'deiginyi," wida'.

²⁰⁻²³ Sawita daryaa' dari' kajinna' Peroyai gannya wawinya widaayadivisaraavine tika munne ya'. Sagaa' Jozepiyai sara widade'na Pero sara ya'. A'mwei gamire wapaaya wimaarina yaderina jaka widina yaka "Gimire wawinya sinnawinya' ji!" wida'. A'mwei gamire girikula yidika yaderi wila mararidava'. Peroyare wa-

paaya wimaaryadei gannya wawinya yina yada Jozepiyarina Peroyari mujaka navika mwaala'.

41

Jozepiyai Peroyare waja wij+waakina yaa'.
(41:1-36)

1-8 Kwarama pir+waai kwavilava' sawita piriki Pero waja pir+waai ya'na'. Ya'nyina yaka mwanayavi kave yidaakuna kya' a'mwe kwai a'mwe kir+i' waja sawaarina kunnakai mamwaalya'.

9-13 Kunnakei mamwaalyi kya' Peroyare wapaaya wimaaryadei Peroyari widina "Dahaasagaa' Jozepiyarina yawi'mwa. Nimiji gimire girikula yidika yadelyi sinaarina sinna tika kagithava' kalavuzavi maranehimwaaihagi. Sawita pigaa' waja ya'nigolyainaalyira. Jozepiyai Yiv+ruyarajiyai saba mwaalaka naarimire waja nehiz+waaka'. Nehitha' 'Pero "Gimire wawinya sinnawinya' ji!" githathera,' sara nyida'. Girikula yidika yaderi 'Pero wila maragiridavadera,' wida'. Gamire yagaala nebulyasira. Sara nehithake' sara yagi," widina ya'.

14-24 A'mwe naangei Pero Jozepiyarina widasaabina ya'. Widasaabina kya' Jozepiyai maryaata wiri'nyina yaka kwaabihannya tewaanya baazi'ma'nya tewaanya marira'nyina yaka buladaa'na ya'. Buladaa'na yadisi Pero wida' "Nimi waja ya'nyawaaihe' a'mwe yuyara a'mwe yuya manyij+waa'. Giminyina 'Waja ya'nadiv+tanna widadelyira a'mwe sai,'

nyidiwa' pwai.” Sara kuda' “Nimire Gotiyai gimire waja'na nayaa gizywaakadera,” wida'. Pero Jozepiyari wida'na “Waja dasa' Aalya Naayili aalimaangevi daa'deri bulimakaawoya wapeminnaka daraai daraai daraai dalyara aalyavidaasi bilaawina yawaaiha'. Bilaawina yeva bulimakaawoyara kuriya mudimilanyina yadaapi bulimakaawoya maalika daraai daraai daraai dalyara aalyavidaasi bilaawina yeva bulimakaawoya naangeraavi maalikera tika bilanyina yawaaiha'. Nyina kyawaaiha' nimi dikaa'na yena nabaai se wa'mwarena ya'ne waja piri' ya'nyawaaihe. Witiyaginya' gave piri'nanyavi sila naanga dawaai dawaai dawaai dasa yin'wakengi banganakeinyi. Sila tewaanya pin' dividaasi yinyina. Yinyina yaka kuzinya warike witzila sinnawinya tewaanya yin'wakengi maranyina yadaapi banganakeinyi. Wajawaai sara ya'n'wa,” wida'na ya'.

25-36 Pero mi'na kuda' Jozepiyai wida' “Wajawaai piri'waa' sara yiwaanya kiri' avaala gizywaakima! Bulimakaawoyaraavina ya'n'waa'naji witzila'na ya'n'waa'naji avaaiyagaala githidera. Gotiyai divi sara yade'na sara gizywaainivanika giwiriwa'. Kwarama dawaai dawaai dawaai da' wavila'daawoji Yizipi dava wapaaya naanga waradevanyira. Kwarama dawaai dawaai dawaai da' kwavilavoji kwarama dawaai dawaai dawaai da' sagaa' mijika divalyidevanyira wapaaya mwaryadozi. Nimire yagaala diwe'na 'Dahaa' a'mwe sidu'nakei a'mweraavi kwarama tewaanyagaa'

widasaawina “Mijikegaa'nana wapaaya naanga kanyijaavapiji angengi marikwakina yidera,” dada yaderi dumwaihya! Sara kya'gizi mijikegaa' wapaaya tika nya'ne waradegaakira sagaaka.’ ”

Peroyai Jozepiyari Yizipi maremwaideri wimwaahina yaa'.

(41:37-57)

³⁷⁻⁴⁵ Peroyai Jozepiyari wida' “Gotiyai gamire simunya gizaava'. Nimire wawinyasi Yizipi kwaakesi dimaremwaidera.” Sara widaka gannya ataka magalabwapaina yaka “Nimire wawinya yadelyira,” daka Jozepiyare asari ataka yihina ya'. Nabaai baazi'ma'nya tewaanya marawibaazi'makuna yaka nigwia goliya mararina ya' Peroyai. Mararina yaka Yizipi mwaalya' a'mwe nawi'nya' Jozepiyari balaange' wimaarina ya'. A'mwevine yaya' Aazanaati wo'nikesi.

⁴⁶⁻⁵⁷ Jozepiyai kwarama 30 kwavilava' sagaa' Peroyare wawinya ya'nei yima'na'. Kwarama tewaanya dawaai dawaai dawaai da' sagaa' wavila'daa'nyi' anga yuyaba wapaaya naanga marikwakina. Marikwakina kya' kwarama dawaai dawaai dawaai da' sagaa' mijika naanga yima'na'. Mijika naanga kyima'na' sabanyara Peroyari wapaayanna jaka widina. Jaka widina kye' Pero wida' “Jozepiyaryawinna diwila! Gami sara yihithathe' sara jila!” Jozepiyai a'mweraavi wina' anga tika wapaaya wakadivisavi basamakwina yaka wapaaya mubina ya' a'mwe Yizipi mwaalyaraavine. Nabaai kwaaka yuyabanna mijika naanga

wa'disi pibanyara “Nemi Yizipi saba wapaaya mubaana!” dineva bina yeva wapaaya mubina ye' Jozepiyari.

42

Jozepiyari gya'mwera Yizipina wina yeva wapaaya mubya!

(42:1-25)

¹⁻⁵ Kainani kwaaka wapaaya mwaryadisi “Kwaaka Yizipi wapaaya war!,” didaapi Jaikopi wi'nyina. Sara wi'nyina yaka gawaalivaangeraavi wida! “Kwaaka Yizipi sabanna wopiji wapaaya dimubyideihyira.” Mi'na widaka “Bejamin! wiryaakei nyibwaali! nabaladika! Dava mwaaladelyira,” daka Jozepiyari gya'mwe ata yuyiraai darera gavera widasaawina kya! kaanna wina yeva Yizipina yi'mavaawina ye'.

⁶⁻⁷ Gya'mwera Yizipina yi'mavaawina yeva Jozepiyaryabanna wina yeva “A'mwe naangeigi,” deva gi'du'na ye'. Gi'du'na kye! Jozepiyai dara wanganake! “Ai, sara nya'mwera dava damwaaiha!” Mi'na dina kya! “Jozepiyalyira,” majara “Yizipiyalyira,” dine! kumizara. Jozepiyai “Nimi kwaasi yagaala widima!” daka maange'bi' widina “Gawidaasaihila!” widina ya!. Gya'mwera “Wapaaya mubaana!’ dona Kwaakabanne yaya! Kainandaasainera,” widina ye'.

⁸⁻¹⁷ Jozepiyai gannya waja'ne gya'mweraavina yawiraka wida! “Nemi kwaaka kuka maraana!’ deva dava sarimi bwangamwaava.”

“Arikawinyira. A'mwe naangeigi, ‘Wapaaya mubya yaana!’ dona bonanyira. Kainani mwaalyare gawaalivaanga atiraai sivila puridaasi pwaraalyiyainera. Wiryaakei ganimaangelyi mwaihi. Neya'mwe pwai bala!’” Sara kude' Jozepiyai widina “Sariminyina yaamiji yihyideinyi. Davanna sarimire wiryaakei mabi kyoji davadaasi mwiyi jideihilyi. Gave pwai kaanna wina yoji wiryaakeri wiji'ma'naawina yadelyira. Sarimi pwaihi kalavuzavi dimwaalyide. ‘Sarimire yagaala kwaasi nyide!’ da'muji simunya' sariminyina ‘Damakaanyara bivanigava,’ yawirideinyira.” Mi'na widaka kalavuzavi yuyara wimwaaihina ya'.

18-25 Sawita piryaaina kajinna' Jozepiyai widina “Nimire diwija'na jide. Gave pwai kalavuzavi mwaalanne'ne'na pwara wapaaya sarimire kinidakaavine makuna yipi'dengira. Wiryaakeri kanyimakabapiji sarimire yagaalya' yawirideinyira. Sara kyawira'muji mabalyi jideihilyira.” Jozepiyai Yizipi yagaala widadaa'ny'i pwai maridina kya' Jozepiyari' gya'mwera kunnya yagaala dine' “Negwaalaanga Jozepiyarina kayaa'na yo. Gami kinna dadaasi wanganona nemi diraginna mwaalo'na dahaa' Gotiyai neminyine' kayaa'na neyivani'.” A'mwe Ruvani gya'mweraavi wida' “Nimi yihithe ‘Miginyarine kayaa'nanyabwi mipinera!’ Kyihithe' mwinyije'.” Ruvani sara kuda' Jozepiyai mwasawinna kaanna bwalyuna yaka kinna dina. Kinna dina yaka Simiyanimi maaraka wila pwiyina. Wila pwiyina yaka

widaayaderi kave wida na “Wapaaya kumire gilya dimaramihya! A'mwe gei gere nigwia gannya gilyavi dimihya! Nabaai wapaaya tusavine dumaari!” Sara wida na kya' sara ya'.

Jozepiyari gya'mwera Kainani ayahi wina yaa'.

(42:26-38)

²⁶⁻²⁸ Jozepiyari gya'mwera wapegilya maareva jilikyaawarya dogiyaraavire bulevi a'ba yilamarakina yeva angebanna kaanna makuna ye'. Kaanna makuna kye' piba wa'mwaresaba a'mwe pwai “Nimire jilikyaawaryarine wapaaya wimaarima!” daka gannya wapegilya' maarina yaka wilya' maryaa'na. Maryaa'na yaka dara wanganake! “Ai, wapaaya a'ba nimire nigwia darika! Ai, nigwia da aai mihwaka!” Sara daka gya'mweraavi wida! “Nimire nigwia gilyavi minnari!” Tivi'na kuda' yuyara lika yina yeva dine! “Gotiyai baari' neywaka?”

²⁹⁻³⁸ Kwaaka Kainanina bina yeva kuvinimaanga Jaikopimi sara yesa' sara wida na. Mi'na wida na kye' Jaikopi wida! “Jozepiyai mamwaalyi'. Simiyani mamwaalyi'. Dahaa' sarimi 'Bejaminimi makuna yaana!' dapiji makuna jide' daaka! Savi kale nyiwaka. Benjamini mwaalana!” Sara kuda' Ruvani ganimaangeri wijaa! “Bejaminimi nyijaama! Maremwaalideinyi. Aya giminyawinna mulaabi kya'muji nyibwaalivaangeraari diramakya!” Wi'na kuda' Jaikopi “Nyibwaalivaangelyi mwikanera!” wida'.

43

Jozepiyari gya'mwera Yizipi yagalaawina yaa!

(43:1-34)

¹⁻¹⁴ Wapaaya Yizipi sabadaasa mi'na nyina kye' kuvinimaangei wida! "Sarimi ayahi diwila! Wapaaya pinin dinemubyila!" Juthai wida! "Bejaminiji muyi kyawaaji a'mwei wapaaya manemubi neyadera." Tivi'na kuda' kuvinimaanga Yizireli navika mwaalina yaka pigaa' wida! "Wikira. Wiryakelyi diwila! Nabaai yanga wijaaya'ne wimaarina, nigwia aya sarimire gilyavi mihakinke Yizipi mwaalyari dumaari! Nigwia navika yawa'dike dingaka? Nigwia pinin maarapi wapemubya'na dimakwi! Dahaa' yarai diwi!"

¹⁵⁻²⁴ Yizireli sara widake' sara ye'. Yizipi sabanna Jozepiyaryabanna kabe' Jozepiyai Bejaminimi wanganna. Mi'na wanganaka gannya angevi mwaaideri wida! "Tika munne naanga jovirava! Sirigwajagaa' a'mwe darari naadera." Jozepiyai sara kuda' a'mwe pwai tika wapaaya yovirava'. Jozepiyare angevi gya'mwera davaabina yeva lika yina yeva widaayaderi wide' "Kigaa' nemire gilyavi nigwia mihakiwa'dikei mwanganyawa'do. Nigwia sa aya maa'mwo. Nabaai nigwia pinin maarona wapaaya pininna mubaathera." Wi'na kude' Jozepiyare angevi maremwaidei wida! "Lika mipinera! Kigaa' sarimire nigwia maa'mwa'de. Gotiyai nigwia pinin sarimire gilyavi dahamihakiwa'di?" Widi'na yaka

Simiyanimi kalavuzavidaasi maarina kya' a'mwe yuyara angevi marasaabina ye'.

25-34 Gya'mwera angevi wila'dapi sirigwajagaa' Jozepiyai wilaabina kya' gya'mwera "A'mwe naangeigi," widina yeva gi'du'na yeva wapaaya waburya yanga wijaavina. Yanga wijaavina kye' Jozepiyai wida' "Sariminyi sirinimaangei tewaanya damwaali'?" "Tewaanya mwaali'," widina yeva gi'du'na ye'. Gi'du'na kye' Jozepiyai Bejaminimi wanganaka wida' "Sarimire wiryaakelyi kabiwaa' yihwangamwa." Jozepiyari kale wiadaasi Bejaminimi wida' " 'Gotiyai tewaanna gyadeiginyi, githima!" wida' daka yarai gavinyaba wiladaa'na yaka kinna maredina. Kinna maredina yaka gannya sinnyi' aalya yinyina yaka yawinna wilaabina ya'. Jozepiyai "Nemi naana!" daka siraangei pimagi wimwaaihina wiryaakei pimagi wimwaaihina kutabanyara nayaa wimwaaihina ya'. Wimwaaihina yaka wapaaya jaapaina yaka pwaraavi kibangwa wina, Bejaminimi wapaaya naanga wina ya'. Sara yina kya' gya'mwera kumire gaidaa'na wanganna wapaaya naanga Bejaminimi wina yake' wanganeva atika maru'na'na ye'.

44

Jozepi yaamiji kyaa' gya'mwera tewaanya yaa'.

(44:1-34)

1-9 Kidaraka mi'na kane' Jozepiyai gannya wawinya widaayaderi widina "Kumire gi'lyangi

wapaaya dīmaramihya! A'mwera nigwia gannya gilyangi dīmihya! A'mwe pwarevi sara ja! A'mwe pwarevi sara ja! Nabaai nīmire maa'gula tewaanya naange' wīryaakere gilyavi dīmaramihya!" Sara widina kya' widaayadei sara ya'. Mwanyagaa' Jozepiyari gya'mwera yagalya'makuna. Yagalya'makuna kye' Jozepiyai widaayaderi wida' "A'mwe saraavi dīmijaahala! Mijaahaina ya'gizi dara dutha! 'Nīmire a'mwe naangere maa'gula tewaanya naange' kuka kyīwaakira.' " Widaayadei kaanna kaanna wina yaka mijaahalaka Jozepiyai widake' sara wida'. Sara kuda' Jozepiyari gya'mwera wide' "Aawa. Maa'gula sai mamaariwo. Pware gilyavi maa'gulyai wangana'gizi gamizai diramakidelyira. Nabaai nemi yuyaina gimire a'mwe naangere wawinya widayadaanyaina yima'naadeinera."

10-17 Jozepiyari widaayadei wida' "Maa'gula sari kuka maa'mwaka gavei widaayadei yima'nadelyi. Sarimi pwaihi kaanna diwila!" Mi'na widaka kumire gilyangi wanganna wanganna yaka Bejaminīmire gilyavi maa'gulya' daapina ya'. Daapina kya' Jozepiyari gya'mwera kale kwia' lika yina ye'. Lika yina yeva Jozepiyaryawinna ayina kaanna wina yeva kale wiadaasi sagaa' gi'du'na ye'. Gi'du'na kye' Jozepiyai widina "Sarimi sara yivanigasa'na nimi sidu'nakeinyi yawi'dinyainyira. Da' baa'na yiwaatavaka?" Wi'na widina kya' Juthai wida' "Nemi yagaala beri' githaaziwona? Nemi kayaa'na yivanigo' dahaa' gimire wawinya githayadaanyaina yima'naadera." Sara kuda'

Jozepiyai widina “Arikawinyira. Nimire maa'gulya' kuka maa'mwakei gavei nimire nyidaayadei yima'nadera. A'mwe pwara kuviniimaangeryawinna ayahi kaanna wina yipi'dera.”

¹⁸⁻³⁴ Mi'na widina yakegaa' Juthai wida' “Bejaminimine nenimaangei yilaaya naanga marivanika. Kwarama kwalaalya naanga kwavilava' sagaa' neya'mwe Jozepiyai pwai mika. Sagaa' yuyagaa' nenimaangeri kale wia'. Dahaa' Benjaminimi kamaara'gizi nenimaangei balina yadelyira. ‘Bejaminikaanna wina yade,’ da'gizi nimi dava mwaala'muji wawinya githaayadinyainyi yima'nideinyira. Bejaminikaanna muyi nyadika! Nimaamaangeryawinna aya muyi yadi mwaalina yideinyira.”

45

Jozepiyai gya'mweraavi “Jozepiyainyira,” w'jaa'.

(45:1-28)

¹⁻¹⁵ Juthai sara kuda' Jozepiyai kale naanga wiadaa'nyi widaayadivisara yuyaraavi mwasawinna widasaawina. Widasaawina yaka kinna naanga maredakeri Yizipi mwaalyara wi'nyina. Kadika wi'nyina kye' Jozepiyai gya'mweraavi widina “Jozepiyainyi. Nimaamaangei nayaa kuna damwaali'?” Sara widina kya' gya'mwera atika maru'na'na yeva yagaala majara navika yina. Navika yina kye' widina “Mithiyani mwaalyaraavi kanyimube' kumizara Yizipina nyimakwawe'. Sarimi sara nyesaihi dahaa' kave dimwaalyi! ‘Nemi

kayaa'na naangeina,' maji jide'na Gotiyai 'Kumi nabalapidi'ka!' daka sariminyina waasina nya'. Waasina nyaka 'Kwaaka Yizipi yuyaba dimaremwaaideiginyira,' nyidinikeinyira. Wapaa kunegaa' kwarama pirawaai kwavilava' kwarama dawaai dawaai da' wavilavadengi. Nimaamaangeryawinna yarai diwila! Dara duzi! 'Nimwai giminyi kinidakaavhiri'ji gimire gilyivisaji Yizipina dimakwona!' sara duzi! Wapaaya kunegaa' maremwaaina yihyideinyira. 'Gami Jozepiyalyira,' mi'na yawi'mwaava. Naange' yihithiwana." Mi'na widina yaka Benjaminimi galamujina yaka kinna maredina yaka gya'mwe pwaraavi galamujina, kinna maredina ya'.

¹⁶⁻²⁸ Yizipiya a'mwe naangei Peroyai "Jozepiyari gya'mwera mena bina yiwaa'," wi'naka yilaaya yina ya'. Yilaaya yina yaka Jozepiyari wida' "Ja'mweraavi dara dutha! 'Kaariziya (kaare'bisa) dimaaryi! Kwaaka Kainanina ayahi diwila! Sabadaasi sirinimaangelyi sarimireji sangi niminyawinna dava dimakabyidengira,' dutha!" Pero sara kuda' Jozepiyai kwaabihannya baazi'ma'nya wapaaya tusavi nigwiya'ne wimaarina yaka Benjaminimine nigwia naanga baazi'ma'nya pijaakuna wimaarina. Wimaarina yaka nabaai wapaaya jilikyaawarya ganimaangarine yaasina. Yaasina kya' gya'mwera Kainanina ayina wina yeva Jaikopimi Jozepiyarina wide'. Jozepiyarina kude' Jaikopi balyengina'. Balyengina' naka wida' "Sa' nebwinna mika." Kaariziya Jozepiyai yasaabina yake wanganaka

wida' "Nebulyasira. Jozepiyai kwaihwaainakei mwaali'. Nimi wanganaawima! Mi'na wangana'muji divi balideinyira," wida' Jaikopi.

46

Jaikopinidaka Yizipi sabanna kaanna wiyaa'.
(46:1-34)

¹⁻⁴ Yizireli gannya gilyivita yuya maarina yaka anga Biyazivana yimavaawina yaka jilikyaawarya Gotiyarina dika yira'na ya'. Yira'na kya' Gotiyai wida' "Gotiyainyira. Gimaamaanga Aazaki yilaaya nyimarya'. Kwaaka Yizipi sabanneigi lika minnera! Saba gimireraavi kwala naangera diraginyara wimwaaihina yideinyira. Gimiji wawakadeinaalyira. Nabaai gimibala'daagi Jozepiyai giminyaba mwaaladelyira. Wila pigaa' ayina bya'neihiri yihimwaaihideinyira," wida'.

⁵⁻²⁷ Biyazivadaasi Yizipi sabanne Jaikopiji gawaalivava garaayava sa kaanna wina ye'. Yizipi sabanna yimavaaweve a'mwe daraai dalyaraavire ata siviliraai yaka pware atiraai yuya mwaale'. (Yuya 70 mwaale').

²⁸⁻³⁴ Jaikopi Juthari widasaawina "Jozepiyaigi Kwaaka Gozani wira'naka!" Jozepiyai wijimaa'nyina kya' galamujinyina yagila kinna maredinagi. Kamaredinagi ganimaangei wida' "Gwangamweinyi dahaa' yilaaya yina, nayaa balideinyira." Jozepiyai kumizangi wida' "Nimi kaanna waanyina ya'muji Peroyari widina yideinyira. 'Jilikyaawaryaji kaimiraavizimyajjini mire sa bamwaaihava.' Sarimi dara duzi! 'Nemi jilikyaawarya yidivaidanyainera.'

Yizipi mwaalyara jilikyaawaryaraavina yilaaya myadivisarera. Yidivaidivisaihi mwaaidapi Peroyai 'Gozani kwaaka tewaanyaba dimwaalyila!' yithathelyira."

47

Jaikopinidaka Peroyari angyrimaata yaa! (47:1-12)

¹⁻⁶ Jozepiyai gya'mweraavi mi'na widaka Peroyaryawinna kaanna wina yaka wida! "Nimaamaangelyi nya'mweraji sara Kwaaka Gozani mwaaiha!" Jozepiyai Peroyari widakegaa! gya'mwera a'mwe daraai daraai dalyara Peroyare angevi mwaale! Kamwaale! Peroyai wina "Bewawinya yadivitaihilaka?" Sara kuda! kumi wide! "Nenimaangei jilikyaawarya kyidivala! nabaai nemi sara yidivaidanyainera. Kwaaka Kainani nemi jilikyaawaryaraavine wapaaya mwarika. 'Kwaaka Gozani saba dimwaalyila!' kaneda'gizi saba mwalaadennera." Mi'na kude! Peroyai Jozepiyari wida! "Gimaamaangelyi ja'mweraji saraavi dutha! 'Kwaaka Gozani tewaanyaba dimwaalyila!' 'Wawinaangera pwara damwaaihava!' da'gizi 'Peroyare jilikyaawarya jidivalyila!' duthana!"

⁷⁻¹² Mi'na dinagilyagaa! Jozepiyai ganimaangeri wiji'nyina yaka kaanna bina. Kaanna bina kyagi Peroyai Jaikopimi wanganaka wida! "Kwarame gara gara gwavilavaka?" Sara kuda! Jaikopi wida! "A'mwe neinyi kwaramenaanga naanga (130) nyavilava!" Wi'na widaka

“Kwarame kwalaalya giṃi tewaanna mwaaiḥina gyathe Gotiyai.” Sara wiḍaka sabadaasi kaanna wiṇa ya'. Nabaai Jozepiyai kaanna wiṇa yaka kwaaka tewaanyaba ganṃmaangelyi gya'mweraji saraavṃne wiḗaavṃna yaka wapaaya kuminyṃne wiḗaavṃna ya'.

A'mwe yuyaraji samilika Jozepiyari wapaaya mubyaa'.

(47:13-26)

13-26 Sagaa' Kwaaka Kainani Kwaaka Yizipi sabanyaai wapaaya kunegaakira. A'mwemilika Jozepiyari wapaaya kamube' Jozepiyai nigwia maaraka Peroyarṃna wiḗaava'. Sana sana yṃna yṃna yakegaa' a'mwemilika Jozepiyari wide' “Nemi dahaa' nigwia mwarika. Kunemilikanera. Mijika naanga bala'daanyamilikanera. Wapaaya nejaama!” Tivi'na kude' Jozepiyai wiḍa' “Sarṃmire jilikyaawarya kanyijaavapiji wapaaya yḥizaavideihilyira.” Sara kuda' a'mwemilika jilikyaawarya maareva wiḗaavṃna kye' Jozepiyai wapaaya wiḗaavṃna ya'. Wapaaya wiḗaavṃna kya' kwarame pirṃ' kwavilava' a'mwemilika Jozepiyaryabanna kaanna bina yeva wide' “Nigwiaji jilikyaawaryaji yuya mwari'. Dahaa' kunegaa' mijika naangegaa' nemire kwaakeji nemiji warṃ'. Wapaaya nya'ne witizila wia'ne kanejaava'gizi yuya gizavaadera.” A'mwemilika sara kude' Jozepiyai Yizipi mwaalyaraavi wiḍina “Sarṃmire kwaakeji sarṃmiji sangihiri Peroyarṃne yḥimubivanige nayaa jawirila! Wia'ne yḥizaavanige divurijila! Yawaka kyoji sarṃmi milina yapiji giḗya atina

mihapiji gilya gave pir'i Peroyarine wimaarina jidesira. Sana sana witizila yuya jidengira. Gilya dawaai dawaalyangidaasi witizila nya'ne witizila wia'ne dimaaryidengyihilyira. Sarimiresira.” Sara widina kya' a'mwemilika yilaaya yina yeva wida' “Dahaa' nemi mwalaadeinera. Peroyare widayadaanyaina yilaaya mwalaadera.”

Jaikopi gannya gilaaya wakadevanna wijaa'.
(47:27-31)

²⁷⁻³¹ Jaikopinidaka kwala naanga yima'nyina kye' Gozani mwaalakei Jaikopi gilyivita naangeiyai mwaala'. Jaikopi kwarama 147 kwavilava' dara wanganake' “Ai, nimi a'mwe neinyi yarai balideinyi daaka!” Daka Jozepiyari “Yarai divama!” jaka widina yaka wida' “Nimi kabala'muji Yizipi dava nanyakipika! Nimaamaangei warikeba dinyakideinyira.” Sara kuda' Jozepiyai “Naange' githwana 'Ginnya dadinyaba gwakide'nanyira,'” wida'.

48

Jaikopi Yipiremina Manaazarina saraari tewaanna wijaa'.
(48:1-22)

¹⁻⁹ Pigaa' sagaa' a'mwemili' Jozepiyari wida' “Gimaamaangei nabalinakei mwaali'.” Sara wi'naka Jozepiyalyi gawaalivaangeraalyi “Nemi Jaikopimi wanganaana!” deva kaanna wina ye'. Jozepiyari gawaali' pwai Manaazai pwai Yipiremi mwaalagi. Jaikopimi angyiri'maata kye' Jaikopi Jozepiyari wida' “Anga Beteli

Kwaaka Kainani mannikaba Gotiyai niminiyaba wilaabaka nyida' 'Gimire kaimiraaya kwala naanga gizaavideinyira. Nabaai kuminyine gazagaasagaa' Kwaaka Kainani wijaavideinyi,' sara nyida'. Jozepiyaigi gimire kaimiraayaraai Yizipi saba yawakinaginyaraai nimirneraalyira. Yipiremiji Manaazalyi saraari nyimakama! Kiriminyi tewaanna widideinyi."

10-22 Yizireli a'mwe nei tinna jihinna wiadaa'nyi mwaalina ya'. Yizireli sara kuda' Jozepiyai Yipiremiji Manaazalyi saraari yosigalamakuna kya' Yizireli galamujina, yilaaya marina yaka Jozepiyari wida' "Jozepiyai pigaa' magwanganyadinyainyira,' dena sa' Gotiyai sara kya' gimiji kaimiraayaraalyi saihiri sara yihwangamanige." Mi'na kuda' Jozepiyai gamire siraanga Manaazari Yizirelimire angasiri wimwaaihina, Yipiremimi kwanaamimagi wimwaaihina ya'. Wimwaaihina kya' Yizireli asiraai wovihiralimwaga'nyina ya' kaimaleraari. Sara kya' Jozepi dara wanganake' "Ai, nimore angasi diviyari dathathiwagalimwagarika!" Dina yaka gamire angasi limwana yaka wida' "Manaazai siraangelyira. Gaminyi angasilyi dilimwagaka!" Kuda' Yizireli wida' "Aawana, kunya yawi'manigeinyira. Manaazare kaimiraaya kwala naanga yirivadengira. Sa' Yipiremire kwala naanga naanga yirivadengira." Nabaai Yizireli wida' " 'Gotiyai Eviraamiji Aazakiji nimiji sainaavi tewaanna sara neyakabaabi' kaimiraayaraari tewaanna sara wiadelyira,'

yihithivanige. Jozepiyaigi nimi divi maalikagea' balidera. Sariminidakaavihilyi Gotiyalyi saihi dimwaalyideihilyira. Gotiyai sarimi Kwaaka Kainanina ayina makuna yihyadelyira. Kwaaka piba Amoyaraavireba kuka maarena kwaaka saba gizaawa. Gimiresira. Ja'mweraavire' mika."

49

Jaikopi "Nyibwaalivava sara yipi'de sara widima!" daka wijaa'.

(49:1-28)

¹⁻²⁸ "Nyibwaalivava kuminyine wiade'na wijawaakima!" daka Jaikopi gawaalivavaavi "Jikabila!" jaka widina ya'. Widina kya' yuyara wilina kya' Jaikopi widina

"Ruvani, nimore siraangeiginyira. Nimore a'mwevi kwala maaraginya'na kutabanyaigi yima'nyina jitheiginyira.

Simiyaniji Livaalyi saraahi sinna tika wida'daasi a'mwe yagimaayaraavi tamakagilya'na Yizirelimireraayaba piba piba mwalamarina yipi'derera kirimirera.

Juthai, ja'mwera yilaaya gimaripi'derera. Nabaai wawinya githaayadivisara yima'nipi'derera. Gimire yikamaangera giminyine likaanya wipi'dera. Juthai malakayaawaryaibisai laayonyaibisalyira. Jutharera kuna maremwaaina yadaapi Gamirei kwaamu'nanyagaa' maremwaidei bathelyira. A'mwe piba pibanyara w'napiji gamire yagaalya' sara yipi'delyira. Yisila naanga wa'daawoji waburya'na maranadengira Juthai.

Sevulani aalibumaangevi mwaaladelyira.

Yizakaai gannya yaginiya diraginyai kwaaka tewaanyaba mwaalina yadei wawinya naanga yina yadelyira.

Deni kotiyavi yawibwa'dei gamirera yagaaih+winya dathelyira. Gamizai tusavi naawinaanyai mwaalikeibisalyira.

Gethiyari yikamaangera "Tamaana!" dapi wilaabapiji divi likaanya wodaapi Gethiyai tamadelyira.

Azai wapaaya tewaanya wa'devanyai a'mwe naangera maremwaidivisaraavine wapaaya sa wimaarina yadelyira.

Napitalaai namaannya kaanyive'na wodeibisalyi. Gam yagaala nayaa makabathelyi Napitalaai.

Jozepiyai yita sinakeibisalyira. Padivisara gaminyina mwata yevinna, Gotiyai mwaryaginyavi gamire asawaai diraginyabwi wina yadei. Nemire Gotiyai diraginyai yuyagaa' yuyagaa' tewaanna wiadelyira.

Bejimini kavijilikei tika da'deibisalyira." Jaikopi sara widina ya'.

²⁹⁻³³ (-)

50

Jaikopi kabalyaa' Jozepiyadaraka wakyaa'.

(49:29-50:13)

1-13 (49:29-50:13) Jaikopi yagaaih+winya mi'na widaka widina "Dahaa' yarai balina yide. Kabala'muji Maakipela simaangevi Kwaaka Kainani saba dinyakyideinyi." Mena widina yaka bala'. Kabala' Jozepi ganimaangeri

galamuji'na yaka kinna maredina ya'. Kinna maredina yina yaka widaayadivisaraavi wida' "Nimaamaangere kilaaka bwia'na marazinanya' maarapiji divuri!" Yizipi mwaalyaraji Jaikopinidakaji sawita 70 jinnadaa'nyiyagaa' kinna maredina ye'. Kinna maredina kye' Jozepiyai widaayadivisaraavi widasaawina kya' Peroyari wide' "Jozepiyai githivani' 'Nimaamaangeri naange' widahe "Kwaaka Kainani gwakideinyira." Sara widahe "Jozepiyaigi diwona!" kanyida'gizi wideinyira. Nimi baryai mi'na waka'muji ayina bina yideinyira.' " Sara kude' Peroyai wida' "Gimi diwona!" Wi'na kuda' Jozepiyalyi gya'mweraji Yizipi mwaalya a'mwe naangeraji Kainanina wina ye'. Kwaaka Aatathina yimavaawina kye' sawita atina ata puridaasi pwaraaina kujinna' kinna naanga dina ye'. Kinna naanga mi'na kade' Jaikopimi gawaalivava gaminyi Maakipela simaangevi wakina ye'.

Jozepiyai gya'mweraavi nayaa wijaa'!
(50:14-21)

¹⁴⁻²¹ Jozepiyalyi gya'mweraji a'mwe yuyaraji Yizipina ayina wina ye'. Gya'mwera Jozepiyarina lika yeva dine' "Nemi kigaasagaa' Jozepiyari kayaa'na yo. Dahaa' neminyina kayaa'na yadei dingaka? Baari' yajjwa'?" dinyina ye'. Dinyina yeva Jozepiyaryawinna wina yeva wide' "Nemi kayaa'nanyabwi giminyina yobwi myawiri jithe. Warana! Nemi gimire dizavi kadika wi'nyina gyaatheinera. Neni maangei mwaalakegaa' sara

nejiwaakakeinera.” Mi'na wi'naka Jozepiyai kinna daka kavena wida! “Lika mipinera! ‘Jozepiyari kayaa'na yaana!’ kadine! Gotiyai ‘Nimi a'mwe kwala naanga yivainidera mijikegaa!’ daka ‘Jozepiyari gya'mwera yivanigasa! sara yipi'de'nanyira,’ da! Gotiyai. Sariminyina tewaanya maremwaalideinyira,” wida!

Jozepiyai balyaa'.

(50:22-26)

²²⁻²⁶ Jozepiyalyi gamireji sa Yizipi saba mwaale!. Jozepiyai kwarama 110 wavilavakei gyakaangengi tinna wangana!. Tinna mi'na wanganaka gamirengi wida! “Nimi yari balideinyira. Gotiyai sariminyi Kwaaka Kainani Gotiyai kwaaka Eviraamimine! Aazakimine! Jaikopimine! wijaavakebanna ayina makuna yihyadelyira. Naanga'na yagaalya! dinyijila! ‘Nemi kwaaka Kainanina kaanyagaa! Jozepiyare yaginya makuna yawaaji saba wakina yaadengira.’ ” Sara widaka balina ya!. Kabala! pwara “Gannya kilaake! tewaanya warana!” deva marazinanya! purina yeva bikusavi wilakina ye!.

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c